



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—  
**Integraal verslag**

—  
**Compte rendu intégral**

—  
**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 19 MEI 2017**

—  
**Séance plénière du  
VENDREDI 19 MAI 2017**

---

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

**INHOUD**

VERONTSCHULDIGD	9
MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	9
GRONDWETTELIJK HOF	9
BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN	10
ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	10
Indiening	
MILIEUCOLLEGE	11
Voorracht van dubbeltallen van kandidaten voor zeven vacante mandaten	
INOVERWEGINGNEMING	13
VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE	14
Voorstel van resolutie van mevrouw Mathilde El Bakri betreffende de hervorming van de inschakelingsuitkeringen en de gevolgen ervan voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-56/1 en 2 – 2014/2015);	
Voorstel van resolutie van mevrouw Zoé Genot en de heer Bruno De Lille betreffende de beperking in de tijd van de inschakelingsuitkeringen en de gevolgen ervan voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-134/1 en 2 – 2014/2015).	
Samengevoegde algemene bespreking – Sprekers:	14
de heer Eric Bott, rapporteur	
mevrouw Zoé Genot (Ecolo)	
de heer Bruno De Lille (Groen)	
de heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!)	
de heer Julien Uyttendaele (PS)	

**SOMMAIRE**

EXCUSÉS	9
COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	9
COUR CONSTITUTIONNELLE	9
DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES	10
PROJETS D'ORDONNANCE	10
Dépôt	
COLLÈGE D'ENVIRONNEMENT	11
Présentation d'une liste double de candidats à sept mandats vacants	
PRISE EN CONSIDÉRATION	
PROPOSITIONS DE RÉOLUTION	14
Proposition de résolution de Mme Mathilde El Bakri concernant la réforme des allocations d'insertion et leurs conséquences pour la Région de Bruxelles-Capitale (n <sup>os</sup> A-56/1 et 2 – 2014/2015) ;	
Proposition de résolution de Mme Zoé Genot et M. Bruno De Lille concernant la limitation dans le temps des allocations d'insertion et ses conséquences pour la Région de Bruxelles-Capitale (n <sup>os</sup> A-134/1 et 2 – 2014/2015).	
Discussion générale conjointe – Orateurs :	14
M. Eric Bott, rapporteur	
Mme Zoé Genot (Ecolo)	
M. Bruno De Lille (Groen)	
M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!)	
M. Julien Uyttendaele (PS)	

mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)

MONDELINGE VRAGEN

31

Mondelinge vraag van mevrouw Els Ampe

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de tevredenheid van flatbewoners in Brussel".

Mondelinge vraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de installatie van fotovoltaïsche panelen in de Haven van Brussel".

Mondelinge vraag van de heer Emin Özkara

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de gebruikerservaringen en bijstand aan de gebruikers van Actiris die in een precaire situatie verkeren".

Mondelinge vraag van de heer Boris Dilliès

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de verkeerstellingen in het Brussels Gewest".

Mondelinge vraag van de heer Boris Dilliès

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de voor fietsers opengestelde

Mme Cieltje Van Achter (N-VA)

QUESTION ORALES

31

Question orale de Mme Els Ampe

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la satisfaction des Bruxellois vivant en appartement".

Question orale de M. Gaëtan Van Goidsenhoven

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "l'installation de panneaux photovoltaïques au Port de Bruxelles".

Question orale de M. Emin Özkara

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les expériences d'usagers et l'aide aux usagers d'Actiris en situation difficile".

Question orale de M. Boris Dilliès

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "les comptages routiers en Région bruxelloise".

Question orale de M. Boris Dilliès

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "les sites spéciaux franchissables

bijzondere overrijdbare beddingen".		accessibles aux vélos".	
Mondelinge vraag van de heer Boris Dilliès		Question orale de M. Boris Dilliès	
aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,		à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,	
betreffende "de renovatie van de Leopold II-tunnel".		concernant "la rénovation du tunnel Léopold II".	
Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel		Question orale de Mme Anne-Charlotte d'Ursel	
aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,		à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,	
betreffende "de defibrillatoren op het MIVB-net".		concernant "l'existence de défibrillateurs au sein du réseau de la STIB".	
Mondelinge vraag van de heer Julien Uyttendaele		Question orale de M. Julien Uyttendaele	
aan mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de vertegenwoordiging van de Brusselse bedrijven op het Mobile World Congress 2017".		concernant "la représentation des entreprises bruxelloises au Mobile World Congress 2017".	
<b>ACTUALITEITSVRAGEN</b>	<b>31</b>	<b>QUESTIONS D'ACTUALITÉ</b>	<b>31</b>
Actualiteitsvraag van de heer Boris Dilliès	32	Question d'actualité de M. Boris Dilliès	32
aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,		à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,	
betreffende "de vraag van het ARAU om de onmiddellijke sluiting van de Leopold II-tunnel".		concernant "la fermeture immédiate du tunnel Léopold II demandée par l'ARAU".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Céline Delforge,	32	Question d'actualité jointe de Mme Céline Delforge,	32
betreffende "de conclusies van het effectenrapport met betrekking tot de Leopold II-tunnel".		concernant "les conclusions de l'étude d'incidences relative au tunnel Léopold II".	
Actualiteitsvraag van de heer Amet Gjanaj	34	Question d'actualité de M. Amet Gjanaj	34
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast		à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-	

met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de aangekondigde hervorming van het normatief kader van de sociale economie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".		concernant "la réforme annoncée du cadre normatif de l'économie sociale en Région de Bruxelles-Capitale".	
Actualiteitsvraag van mevrouw Els Ampe	36	Question d'actualité de Mme Els Ampe	36
aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,		à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,	
betreffende "de houding van de regering ten opzichte van politieke uitspraken door bestuursdirecteuren gelet op een recente 'tweet'".		concernant "l'attitude du gouvernement à l'égard de déclarations politiques émises par des directeurs d'administration au vu d'un récent 'tweet'".	
Actualiteitsvraag van de heer Arnaud Pinxteren	38	Question d'actualité de M. Arnaud Pinxteren	38
aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,		à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,	
en aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,		et à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,	
betreffende "de voorziene maatregelen om het verkeer op het Generaal Meiserplein veiliger te maken".		concernant "les mesures prévues pour sécuriser le trafic sur la place Général Meiser".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Cieltje Van Achter,	39	Question d'actualité jointe de Mme Cieltje Van Achter,	39
betreffende "de fietser aangereden door een vrachtwagen op 16 mei 2017 aan het Generaal Meiserplein".		concernant "la cycliste percutée par un camion place Général Meiser le 16 mai 2017".	
Actualiteitsvraag van mevrouw Jacqueline Rousseaux	43	Question d'actualité de Mme Jacqueline Rousseaux	43
aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast		à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de	

met Mobiliteit en Openbare Werken,		la Mobilité et des Travaux publics,	
betreffende "de informatie aan de gebruikers van bus 60 over de door de aangaande werkzaamheden veroorzaakte wijzigingen aan het uurrooster en aan het traject".		concernant "l'information des usagers du bus 60 sur les changements d'horaires et de trajet occasionnés par les travaux en cours".	
GEHEIME STEMMINGEN	45	SCRUTINS SECRETS	45
Geheime stemmingen met het oog op de voordracht van een dubbeltal voor de vervanging van zes leden van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	45	Scrutins secrets en vue de la présentation d'une liste double pour le remplacement de six membres de la Commission royale des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale	45
(Artikel 11 van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening)		(art. 11 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire)	
NAAMSTEMMINGEN	53	VOTES NOMINATIFS	53
over het besluit van de commissie tot verwerping van het voorstel van resolutie van mevrouw Mathilde El Bakri betreffende de hervorming van de inschakelingsuitkeringen en de gevolgen ervan voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-56/1 en 2 – 2014/2015) – (Toepassing van artikel 91.4 van het reglement).	53	sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition de résolution de Mme Mathilde El Bakri concernant la réforme des allocations d'insertion et leurs conséquences pour la Région de Bruxelles-Capitale (n <sup>os</sup> A-56/1 et 2 – 2014/2015) - (Application de l'article 91.4 du règlement).	53
over het besluit van de commissie tot verwerping van het voorstel van resolutie van mevrouw Zoé Genot en de heer Bruno De Lille betreffende de beperking in de tijd van de inschakelingsuitkeringen en de gevolgen ervan voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-134/1 en 2 – 2014/2015) – (Toepassing van artikel 91.4 van het reglement).	54	sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition de résolution de Mme Zoé Genot et M. Bruno De Lille concernant la limitation dans le temps des allocations d'insertion et ses conséquences pour la Région de Bruxelles-Capitale (n <sup>os</sup> A-134/1 et 2 – 2014/2015) - (Application de l'article 91.4 du règlement).	54
ver de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Catherine Moureaux tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende "de stand van de hervorming van de gesco's" en van de toegevoegde interpellatie van mevrouw Zoé Genot betreffende "de evaluatie van de	54	sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de Mme Catherine Moureaux à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "l'état d'avancement de la réforme des ACS" et de l'interpellation jointe de Mme Zoé Genot concernant "l'évaluation de la réforme ACS".	54

---

hervorming van de gesco's".

sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Benoît Cerexhe à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "les contrats d'insertion". 57

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN 59

sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Benoît Cerexhe à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "les contrats d'insertion". 57

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS 59



**VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.  
PRÉSIDENCE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.**

---

*- De vergadering wordt geopend om 9.38 uur.*

**De voorzitter.**- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 19 mei 2017 geopend.

**VERONTSCHULDIGD**

**De voorzitter.**- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Pascal Smet, minister, City transport congres in Montréal;
- mevrouw Barbara Trachte;
- mevrouw Joëlle Maison;
- mevrouw Corinne De Permentier;
- de heer Bernard Clerfayt;
- de heer Alain Destexhe, op missie in Servië voor de parlementaire assemblee van de Raad van Europa;
- de heer René Coppens;
- mevrouw Carla Dejonghe;
- de heer Jef Van Damme.

**MEDEDELINGEN AAN HET  
PARLEMENT**

**GRONDWETTELIJK HOF**

**De voorzitter.**- Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement gedaan.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

*- La séance est ouverte à 9h38.*

**M. le président.**- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 19 mai 2017.

**EXCUSÉS**

**M. le président.**- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Pascal Smet, ministre, congrès "City transport" à Montréal ;
- Mme Barbara Trachte ;
- Mme Joëlle Maison ;
- Mme Corinne De Permentier ;
- M. Bernard Clerfayt ;
- M. Alain Destexhe, en mission en Serbie, assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe ;
- M. René Coppens ;
- Mme Carla Dejonghe ;
- M. Jef Van Damme.

**COMMUNICATIONS FAITES AU  
PARLEMENT**

**COUR CONSTITUTIONNELLE**

**M. le président.**- Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN**

**De voorzitter.**- Verscheidene ministeriële besluiten werden door de regering aan het parlement overgezonden.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

**ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE***Indiening*

**De voorzitter.**- Op datum van 5 mei 2017 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering volgende ontwerpen van ordonnantie ingediend:

1. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de federale staat tot uitvoering van artikel 306, §2, van het besluit van 19 april 2014 betreffende het administratief statuut van het operationeel personeel van de hulpverleningszones (nr. A-512/1 – 2016/2017).

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

2. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het multilateraal akkoord tussen bevoegde autoriteiten betreffende de automatische uitwisseling van inlichtingen inzake financiële rekeningen, ondertekend te Berlijn op 29 oktober 2014 (nr. A-513/1 – 2016/2017).

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

3. Ontwerp van ordonnantie tot harmonisering van de procedures met betrekking tot de administratieve geldboeten inzake de reisagentschappen en de toeristische logies (nr. A-514/1 – 2016/2017).

- Verzonden naar de commissie voor de Territoriale Ontwikkeling.

4. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 20 februari 2017 tussen de federale overheid, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot het beheer van de dienst voor de regularisatie van gewestelijke belastingen en niet-

**DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES**

**M. le président.**- Divers arrêtés ministériels ont été transmis au parlement par le gouvernement.

Ils figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**PROJETS D'ORDONNANCE***Dépôt*

**M. le président.**- En date du 5 mai 2017, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé les projets d'ordonnance suivants :

1. Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et l'État fédéral exécutant l'article 306, § 2, de l'arrêté du 19 avril 2014 relatif au statut administratif du personnel opérationnel des zones de secours (n° A-512/1 – 2016/2017).

- Renvoi à la Commission des affaires intérieures.

2. Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord multilatéral entre autorités compétentes concernant l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers, signé à Berlin le 29 octobre 2014 (n° A-513/1 – 2016/2017).

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

3. Projet d'ordonnance harmonisant les procédures relatives aux amendes administratives en matière d'agences de voyage et d'hébergement touristique (n° A-514/1 – 2016/2017).

- Renvoi à la Commission du développement territorial.

4. Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 20 février 2017 entre l'État fédéral, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la gestion du service pour la régularisation des impôts régionaux et des capitaux fiscalement prescrits non scindés et à la

uitsplitsbare fiscaal verjaarde kapitalen en de oprichting van een regularisatiesysteem van niet-uitsplitsbare fiscaal verjaarde kapitalen, tot invoering van een in de tijd beperkt fiscaal regularisatiesysteem en tot invoering van maatregelen tot bestrijding van misbruik en fiscale fraude (nr. A-515/1 – 2016/2017).

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

5. Ontwerp van ordonnantie betreffende de tewerkstellingssteun in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-516/1 – 2016/2017).

6. Ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen (nr. A-517/1 – 2016/2017).

- Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling.

### MILIEUCOLLEGE

*Voordracht van dubbeltallen van kandidaten voor zeven vacante mandaten*

**De voorzitter.**- Bij brief van 3 april 2017 vraagt de minister bevoegd voor Leefmilieu het parlement de procedure aan te vatten met het oog op de voordracht van een dubbelantal van kandidaten voor de vervanging van zeven leden van het Milieucollege, waarvan het mandaat op 20 oktober 2017 afloopt.

De ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, zoals gewijzigd door de ordonnantie van 5 maart 2009, voorziet in artikel 79 in de oprichting van een Milieucollege.

Het tweede lid van dat artikel bepaalt het volgende:

"Het Milieucollege bestaat uit negen deskundigen, benoemd door de regering, op een dubbele lijst van kandidaten voorgedragen door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement. De mandaten worden voor zes jaar toegekend en zijn eenmaal hernieuwbaar. Het Milieucollege wordt om de drie jaar voor een derde van zijn leden hernieuwd."

mise en place d'un système de régularisation des capitaux fiscalement prescrits non scindés, instaurant un régime de régularisation fiscale limité dans le temps et instaurant des mesures en vue de lutter contre les abus et les fraudes fiscales (n° A-515/1 – 2016/2017).

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

5. Projet d'ordonnance relative aux aides à l'emploi accessibles en Région de Bruxelles-Capitale (n° A-516/1 – 2016/2017).

6. Projet d'ordonnance modifiant la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité (n° A-517/1 – 2016/2017).

- Renvoi à la Commission des affaires économiques et de l'emploi.

### COLLÈGE D'ENVIRONNEMENT

*Présentation d'une liste double de candidats à sept mandats vacants*

**M. le président.**- Par lettre du 3 avril 2017, la ministre en charge de l'Environnement demande au parlement d'initier la procédure adéquate afin que le gouvernement soit saisi d'une liste double de candidats en vue du remplacement de sept membres du Collège d'environnement dont le mandat arrive à échéance le 20 octobre 2017.

L'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, telle que modifiée par l'ordonnance du 5 mars 2009, prévoit en son article 79 l'institution d'un Collège d'environnement.

En son alinéa 2, l'article précité dispose ce qui suit :

"Le Collège d'environnement est composé de neuf experts, nommés par le gouvernement, sur une liste double de candidats présentés par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale. Les mandats sont conférés pour six ans et renouvelables une fois. Le Collège d'environnement est renouvelé tous les trois ans par tiers".

Het besluit van de executieve van 3 juni 1993 betreffende het Milieucollege regelt in Hoofdstuk I de samenstelling van dat College.

Artikel 1 van het bovenvermelde besluit bepaalt dat onder de negen deskundigen van het Milieucollege "één magistraat of eremagistraat is, die het voorzitterschap van het Milieucollege waarneemt, ten minste één ander lid houder is van een diploma van doctor of licentiaat in de rechten en nog ten minste één ander lid houder is van een diploma van burgerlijk ingenieur of landbouwkundig ingenieur".

Artikel 2 van het bovenvermelde besluit van 3 juni 1993, zoals gewijzigd door het besluit van de regering van 10 juli 2003, somt de volgende onverenigbaarheden op:

"De hoedanigheid van lid van het Milieucollege is onverenigbaar met de uitoefening van volgende functies of mandaten:

1° elk door verkiezing verkregen mandaat in de federale staat, met inbegrip van de gecoöpteerde senatoren, alsook elk door verkiezing verkregen mandaat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en in de Brusselse gemeenten;

2° burgemeester, minister, gemeenschaps- en gewestminister, staatssecretaris, gewestelijk staatssecretaris, burgemeester en schepen in een Brusselse gemeente;

3° lid van het Europees Parlement;

4° beambte van een overheidsdienst die rechtstreeks of onrechtstreeks aangelegenheden inzake leefmilieu behandelt en zijn ambt op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uitoefent;

5° lid van een ministerieel kabinet;

6° een functie die verband houdt met de landbouw, de nijverheid, de bouwsector, de bevordering of het beheer van vastgoed, hetzij in eigen naam, hetzij als bestuurder of personeelslid van een maatschappij die een dergelijk maatschappelijk doel heeft;

7° afgevaardigde of plaatsvervangende afgevaardigde van de Raad, benoemd met toepassing van artikel 11 van de ordonnantie van

L'arrêté de l'exécutif du 3 juin 1993 relatif au Collège d'environnement traite, dans son chapitre 1er, de la composition de ce collège.

L'article 1er de l'arrêté précité dispose que, parmi les neuf experts du Collège d'environnement : "l'un est magistrat ou magistrat honoraire et assume la présidence du Collège d'environnement, au moins un autre est titulaire du diplôme de docteur ou de licencié en droit, et au moins un autre encore est titulaire du diplôme d'ingénieur civil ou d'ingénieur agronome".

L'article 2 de l'arrêté précité du 3 juin 1993, tel que modifié par l'arrêté du gouvernement du 10 juillet 2003, établit les incompatibilités suivantes :

"La qualité de membre du Collège d'environnement est incompatible avec les fonctions ou mandats suivants :

1° tout mandat électif à l'État fédéral, y compris les sénateurs cooptés, ainsi que tout mandat électif à la Région de Bruxelles-Capitale et dans les communes bruxelloises ;

2° bourgmestre, ministre, ministre communautaire et ministre régional, secrétaire d'État, secrétaire d'État régional, bourgmestre et échevin dans une commune bruxelloise ;

3° membre du Parlement européen ;

4° agent d'un service public traitant de manière directe ou indirecte des matières d'environnement et exerçant ses fonctions sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ;

5° membre d'un cabinet ministériel ;

6° l'exercice d'une activité relevant de l'agriculture, de l'industrie, de la construction, de la promotion ou de la gestion immobilière, soit à titre personnel, soit comme administrateur ou membre du personnel d'une société ayant un tel objet social ;

7° délégué effectif ou suppléant du Conseil, nommé en application de l'article 11 de l'ordonnance du 29 août 1991 relative à l'accès à

29 augustus 1991 inzake de toegang tot informatie met betrekking tot het milieu in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest."

Artikel 3 van het bovenvermelde besluit van 3 juni 1993, zoals gewijzigd door het besluit van 10 juli 2003, luidt: "De leden van het Milieucollege zijn ten minste dertig jaar oud en mogen niet ouder zijn dan zeventig jaar op het ogenblik van hun benoeming of, in voorkomend geval, op het ogenblik van de vernieuwing van hun ambtstermijn."

Artikel 2 van de ordonnantie van 23 juni 2016 tot invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in het Milieucollege bepaalt dat: "Maximum twee derde van de leden van het Milieucollege behoort tot hetzelfde geslacht. Elk van de twee lijsten die de door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement voorgedragen dubbele lijst vormen telt voldoende mannen en vrouwen opdat die voorwaarde wordt nageleefd."

Overeenkomstig artikel 1 van het besluit van de executieve van 3 juni 1993 moet ten minste een van de leden die benoemd zal worden houder zijn van een diploma van doctor of licentiaat in de rechten en ten minste één ander lid houder zijn van een diploma van burgerlijk ingenieur of landbouwkundig ingenieur.

Een bericht zal gepubliceerd worden in het Belgisch Staatsblad. De kandidaturen moeten aan mij worden gericht en op de griffie van het parlement toekomen uiterlijk op maandag 3 juli 2017 om 12 uur. De kandidaten worden verzocht een uittreksel uit hun geboorteakte te voegen evenals een curriculum vitae met hun diploma's en hun beroepservaring.

Geen bezwaar?

Aldus wordt besloten.

## INOVERWEGINGNEMING

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Charles Picqué, de heer Vincent De Wolf, de heer Emmanuel De Bock, de heer Benoît Cerexhe, de heer Philippe Close, mevrouw Els

l'information en matière d'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale".

L'article 3 de l'arrêté précité du 3 juin 1993, tel que modifié par l'arrêté du 10 juillet 2003, dispose que : "Les membres du Collège d'environnement sont âgés de trente ans au moins et de septante ans au plus au moment de leur nomination, ou, le cas échéant, au moment du renouvellement de leur mandat".

L'article 2 de l'ordonnance du 23 juin 2016 "portant introduction d'une représentation équilibrée des femmes et des hommes au Collège d'environnement" dispose que "les deux tiers au plus des membres du Collège d'environnement appartiennent au même sexe. Chacune des deux listes qui constituent la liste double présentée par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale compte suffisamment d'hommes et de femmes pour que cette condition soit respectée".

Conformément à l'article 1er de l'arrêté de l'exécutif du 3 juin 1993, parmi les membres qui seront nommés, au moins l'un d'entre eux sera titulaire du diplôme de doctor ou de licencié en droit, et au moins un autre sera titulaire du diplôme d'ingénieur civil ou d'ingénieur agronome.

Un avis sera publié au Moniteur belge. Les candidatures devront m'être adressées et parvenir au greffe du parlement au plus tard le lundi 3 juillet 2017, à 12 heures. Les candidats sont invités à joindre à leur candidature un extrait d'acte de naissance, ainsi qu'un curriculum vitae indiquant leurs qualifications et leur expérience professionnelle.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

## PRISE EN CONSIDÉRATION

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de MM. Charles Picqué, Vincent De Wolf, Emmanuel De Bock, Benoît Cerexhe, Philippe Close, Mme Els Ampe et M. Paul Delva visant à

Ampe en de heer Paul Delva ertoe strekkende de vertegenwoordiging van de gewestelijke oppositie in de openbare instellingen te verzekeren (nr. A-518/1 – 2016/2017).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

## VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW MATHILDE EL BAKRI BETREFFENDE DE HERVORMING VAN DE INSCHAKELINGSUITKERINGEN EN DE GEVOLGEN ERVAN VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST (NRS. A-56/1 EN 2 – 2014/2015);**

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW ZOË GENOT EN DE HEER BRUNO DE LILLE BETREFFENDE DE BEPERKING IN DE TIJD VAN DE INSCHAKELINGSUITKERINGEN EN DE GEVOLGEN ERVAN VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST (NRS. A-134/1 EN 2 – 2014/2015).**

### *Samengevoegde algemene bespreking*

**De voorzitter.**- De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

De heer Bott, rapporteur, heeft het woord.

**De heer Eric Bott, rapporteur (in het Frans).**- *Deze twee voorstellen van resolutie zijn bedoeld opdat de Brusselse regering druk zou uitoefenen op de federale regering om inschakelingsuitkeringen te laten aflopen na drie jaar.*

*In voorstel van resolutie A-56, dat werd ingediend door mevrouw El Bakri, wordt gevraagd om druk uit te oefenen op de federale overheid om een einde te maken aan de beperking van de inschakelingsuitkeringen tot drie jaar.*

*In voorstel van resolutie A-134 van mevrouw Genot en de heer De Lille, wordt bovendien gevraagd om de impact van de beperking van de inschakelingsuitkeringen voor Brussel te*

assurer la représentation de l'opposition régionale au sein des organismes publics (n° A-518/1 – 2016/2017).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

## PROPOSITIONS DE RÉSOLUTION

**PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE MME MATHILDE EL BAKRI CONCERNANT LA RÉFORME DES ALLOCATIONS D'INSERTION ET LEURS CONSÉQUENCES POUR LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE (N<sup>OS</sup> A-56/1 ET 2 – 2014/2015) ;**

**PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE MME ZOË GENOT ET M. BRUNO DE LILLE CONCERNANT LA LIMITATION DANS LE TEMPS DES ALLOCATIONS D'INSERTION ET SES CONSÉQUENCES POUR LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE (N<sup>OS</sup> A-134/1 ET 2 – 2014/2015).**

### *Discussion générale conjointe*

**M. le président.**- La discussion générale conjointe est ouverte.

La parole est à M. Bott, rapporteur.

**M. Eric Bott, rapporteur.**- Les deux propositions de résolution ont pour objet de demander au gouvernement bruxellois de faire pression sur le gouvernement fédéral pour qu'il supprime les mesures d'exclusion des allocations d'insertion au bout de trois ans. Décidée sous le gouvernement précédent, cette disposition a été reconduite par l'actuel.

La proposition de résolution A-56, déposée par notre collègue, Mme El Bakri, vise plus particulièrement à faire pression sur le gouvernement fédéral pour qu'il annule ces exclusions. Pour ce qui est de la proposition A-134 déposée par Mme Genot et M. De Lille, elle demande de réaliser une analyse de l'impact de ces

*analyseren.*

*Die voorstellen van resolutie werden verworpen. Dat gebeurde niet omdat ze niet ter zake deden, maar omdat de Brusselse regering zelf al tal van maatregelen had genomen.*

*Zo hekelde de Brusselse minister van Werkgelegenheid en Economie in december 2014 en april 2015 openlijk het federale uitsluitingsbeleid.*

*Hij schreef ook een brief naar de federale minister van Werkgelegenheid met de vraag om het recht op uitkeringen met twee jaar te verlengen voor werklozen die door Actiris worden begeleid en om de stopzetting van de uitkeringen uit te stellen tot Actiris de tijd heeft gekregen om alle uitkeringsgerechtigden te ontvangen die aangeven dat ze gehandicapt zijn.*

*Omdat er geen antwoord op die brief kwam, kaartte de Brusselse regering het probleem in december 2014 aan op het Overlegcomité. De federale regering zei dat ze rekening had gehouden met de vragen en kondigde een haalbaarheids- en effectenstudie aan.*

*Met de hervorming van de steunmaatregelen voor de werkgelegenheid heeft de Brusselse regering getracht om de negatieve effecten van de federale maatregelen te beperken, onder meer door dubbele uitsluitingen te vermijden en de steunmaatregelen zowel toegankelijk te maken voor uitkeringsgerechtigde werklozen als voor werkzoekenden die bij Actiris ingeschreven zijn.*

*Aangezien de regering door al die maatregelen al tegemoet kwam aan de eisen die in beide resoluties werden gesteld, werden de voorstellen van resolutie bij de stemming verworpen.*

*(Applaus bij DéFI)*

mesures dans la Région de Bruxelles-Capitale et souhaite, en outre, qu'Actiris puisse jouer un rôle primordial dans la politique de l'emploi afin de restaurer le lien entre les jeunes et l'autorité publique.

Ces propositions de résolution, déposées en 2014, ont été rejetées, non par manque de pertinence ou d'intérêt, mais pour plusieurs raisons objectives.

Premièrement, il apparaît que l'action du gouvernement bruxellois a déjà permis de rencontrer la plupart des demandes formulées.

Dès décembre 2014 et encore en avril 2015, le ministre bruxellois de l'Emploi et de l'Économie a publiquement dénoncé cette politique d'exclusion à l'occasion de deux conférences de presse.

Il a également écrit au ministre fédéral de l'Emploi afin de demander une prolongation de deux ans du droit aux allocations en faveur des chercheurs d'emploi accompagnés par Actiris ainsi qu'un report de la mesure, afin de permettre à Actiris de recevoir les personnes déclarant souffrir d'un handicap. Ces demandes n'ont reçu aucune réponse.

En décembre 2014, le gouvernement bruxellois réitérait une fois de plus ses demandes au Comité de concertation. Le gouvernement fédéral a déclaré avoir pris les demandes en compte, assurant qu'une étude d'impact et de faisabilité serait menée.

Concrètement, la réforme des aides à l'emploi menée par le gouvernement bruxellois a pris la mesure des conséquences des exclusions décidées par l'État fédéral et a tenté d'en restreindre les effets négatifs, notamment en évitant les doubles exclusions, en rendant ces aides à l'emploi accessibles tant aux chômeurs indemnisés qu'aux chercheurs d'emploi inscrits auprès d'Actiris.

En conclusion, les demandes formulées par les présentes propositions de résolutions ont déjà été rencontrées par l'action du gouvernement bruxellois, mais, bien entendu, uniquement dans les limites de ses compétences. Dès lors, les deux textes ont été rejetés lors du vote en Commission des affaires économiques.

*(Applaudissements sur les bancs de DéFI)*

**De voorzitter.-** Mevrouw Genot heeft het woord.

**Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)** *(in het Frans).*- De behandeling van deze teksten is typerend voor de werking van het parlement. We hebben de teksten in het voorjaar van 2015 ingediend in het Waals en het Brussels parlement. In het Waals parlement werd het voorstel in oktober 2015, dus minder dan zes maanden na de indiening, geagendeerd. In het Brussels parlement hebben we evenwel bijna twee jaar, tot mei 2017, op de bespreking moeten wachten.

*Dat komt niet omdat wij meer werk zouden hebben dan de Waalse commissie. Integendeel. In Wallonië komt de commissie soms meermaals per week samen. Misschien vinden de Waalse parlementsleden dat de werklozen verdienen dat er tijd aan de problematiek wordt besteedt.*

*We hadden gevraagd om, naar het voorbeeld van onze Waalse collega's, hoorzittingen te organiseren om onze tekst te verbeteren.*

*We praten veel over de werklozen, maar we horen ze niet vaak en hebben geen duidelijk beeld van hun situatie. Het zou nuttig zijn om ook de vakbonden en inschakelingsinitiatieven te horen, maar de hoorzittingen werden geweigerd wegens tijdsgebrek en de overvolle agenda van de commissie.*

*Het Waals parlement daarentegen heeft vier hoorzittingen georganiseerd om een beter beeld te krijgen van de oorzaken en gevolgen van de uitsluitingen. De commissieleden hebben de gemeenten gehoord, de Waalse vereniging van steden en gemeenten, de vakbonden, de Forem, de inschakelingsinitiatieven, de personen die de werklozen begeleiden en de uitgesloten werklozen zelf.*

*In het Brussels parlement wil men niemand horen, en zeker de werklozen niet. Men wil enkel het voorstel zo snel mogelijk en discreet wegstemmen.*

*We kregen te horen dat onze tekst overbodig is, omdat alles heel goed gaat in het Brussels Gewest. Er werden geen duizenden Brusselse werklozen uitgesloten door de beperking van de inschakelingsuitkering door de regering-Di Rupo. Er werden geen duizenden Brusselse werklozen uitgesloten na de verstrenging van de inschakelingsuitkering door de regering-Michel.*

**M. le président.-** La parole est à Mme Genot.

**Mme Zoé Genot (Ecolo).**- L'examen de ce texte est assez typique du fonctionnement de notre parlement. Nous avons déposé ces textes au Parlement wallon et au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale au printemps 2015. Nous l'avons même fait un peu plus tôt ici. Et dans les deux assemblées, nous avons demandé avec énergie au président de la commission ad hoc de les mettre à l'ordre du jour pour que nous puissions en discuter. Nous avons invoqué le règlement, rappelant que les propositions doivent être examinées régulièrement en commission. Et au Parlement wallon, cela a fonctionné ! Dès octobre 2015, soit moins de six mois après le dépôt du texte, il a effectivement été mis à l'agenda de la commission.

Ici, au Parlement bruxellois, il aura fallu attendre mai 2017 pour que l'on accepte de discuter de cette proposition, tout en nous disant que notre texte était un peu vieillot. Fatalement, oui, puisque l'on a attendu deux ans !

Mais c'est comme cela que nous fonctionnons ici. On pourrait expliquer cela par le fait que notre commission est débordée et qu'elle travaille beaucoup plus que la Commission de l'emploi et de la formation du Parlement wallon. Je me suis donc penchée sur les travaux de cette dernière, et ce n'est absolument pas le cas ! Au contraire, cette commission se réunit même parfois plusieurs fois par semaine pour arriver à mener ses travaux à bien. Peut-être qu'en Wallonie, on considère que les chômeurs constituent un enjeu qui mérite qu'on y consacre du temps !

Comment travailler sur ce texte ? Nous avons demandé, à l'instar de nos collègues du Parlement wallon, de procéder à des auditions afin d'entendre les acteurs de la problématique et nous permettre d'améliorer le texte, enrichis de leurs réflexions.

Nous devons en effet avoir une réflexion sur les chômeurs. Nous parlons beaucoup des chômeurs, mais nous n'en entendons pas beaucoup et nous n'avons pas une représentation claire de leur situation. Nous avons également peu l'occasion d'entendre les associations qui les représentent, pour mieux connaître leur réalité. Or, nous devons entendre les acteurs syndicaux et d'insertion, c'est essentiel.



*In een uur tijd was de bespreking afgelopen. De boodschap was duidelijk: dit thema verdient geen verdere discussie. De regering doet het prima. Alle uitgesloten maken het goed. Er hoeft niets gedaan te worden. Bovendien hebben wij de federale overheid er al op gewezen dat haar maatregel niet sympathiek is.*

*De Waalse verkozenen vonden het wel belangrijk dat het parlement unaniem verklaarde dat de uitsluitingsmaatregelen niet goed zijn, dat ze moeten worden herzien en dat er op zijn minst een einde moet komen aan de uitsluiting van personen van wie alle controles positief zijn.*

*U zult misschien antwoorden dat het voorstel niet interessant is. Dat wil ik weerleggen aan de hand van enkele passages uit de betogen van de Waalse verkozenen.*

*Voor de argumentatie van de heer Henquet van de MR verwijst ik naar het verslag van de commissievergadering of de plenaire vergadering. Ik wil daarentegen even stilstaan bij de uitspraken van de heer Legasse namens de PS.*

*Hij benadrukte dat de uitsluitingen grote sociale gevolgen hebben en een negatief effect hebben op persoonlijk en professioneel vlak. Hij onderstreepte dat het bijzonder vernederend voor de betrokken personen is om bij het OCMW te moeten aankloppen. Tot slot leggen de uitsluitingen zware druk op de gewestelijke tewerkstellingsinspanningen.*

*Hij merkte op dat de maatregelen van 2011 een enorme impact op de jonge werkzoekenden hebben gehad, maar dat de bijkomende maatregelen de situatie nog hebben verergerd.*

*Hij vervolgde dat de PS een herziening van het koninklijk besluit van 25 november 1991 vraagt om de beperking van de inschakelingsuitkeringen af te schaffen voor personen die kunnen bewijzen dat zij actief naar werk zoeken. Zijn partij staat ook achter de afschaffing van de federale maatregelen die jongeren benadelen.*

*Hij riep de Waalse regering op om binnen het Overlegcomité en de ministeriële comités strijd te blijven voeren om te vermijden dat er opnieuw lasten naar de gewesten worden doorgeschoven.*

*Hij vervolgde dat de federale maatregelen niet*

Nous avons donc demandé ces auditions au Parlement bruxellois, mais elles nous ont été refusées, prétextant le manque de temps et l'agenda chargé de la Commission des affaires économiques et de l'emploi.

Le Parlement wallon, pour sa part, a consacré quatre séances à l'audition d'acteurs représentant les exclus en Région wallonne. Quatre séances pour mieux comprendre les causes et les conséquences de l'exclusion. Les commissaires y ont entendu les communes pour cerner l'effet sur les CPAS, l'Union des villes et communes de Wallonie (UVCW) pour connaître les estimations des effets sur les CPAS, les acteurs syndicaux, le Forem, les acteurs de l'insertion, les personnes qui accompagnent les chômeurs et des chômeurs exclus eux-mêmes.

Au Parlement bruxellois, on veut surtout ne rien entendre ! Entendre des chômeurs ? Surtout pas ! Votons vite discrètement contre cette proposition.

On nous a dit que ce texte était tout à fait inutile, car tout se passe très bien en Région bruxelloise. Nous n'avons pas de milliers d'exclus à cause de la limitation à trois ans des allocations d'attente décidée par le gouvernement Di Rupo. Nous n'avons pas davantage de milliers d'exclus à cause de son durcissement, décidé en décembre 2014 par le gouvernement Michel, qui a empêché une série de jeunes d'accéder aux allocations d'attente. Non, nous ne rencontrons aucun de ces problèmes en Région bruxelloise ! Circulez, il n'y a rien à voir : en une heure, la discussion était terminée.

Le message était clair : "Nous pourrions passer à autre chose, puisque le gouvernement fait tout très bien. Tous ces exclus vont bien et il n'y a rien à faire. D'ailleurs, nous avons déjà dit au gouvernement fédéral que son attitude n'était pas sympathique".

Ce qui m'étonne, c'est que les élus wallons, des mêmes partis que ceux qui siègent ici, ont trouvé qu'il était important qu'un parlement, unanime ou presque, dise que ces mesures d'exclusion n'étaient pas bonnes, qu'il fallait les revoir et qu'il fallait, à tout le moins, cesser les exclusions des personnes dont le contrôle s'est à chaque fois révélé positif. Il s'agit en l'occurrence d'un amendement qui avait été déposé au Parlement wallon par le Parti socialiste.

*alleen sociale drama's zullen veroorzaken, maar ook de dualisering van de samenleving zullen vergroten en extra druk zullen leggen op de gemeenten, de OCMW's en de gewesten. Hij verwijt de federale regering dat ze de maatregelen zonder onderscheid toepast. Het straffen van personen die actief naar werk zoeken, zal volgens hem alleen maar tot ontmoediging leiden, wat slecht is voor de hele samenleving. Hij hoopt dat de federale regering naar de oproep zal luisteren en haar beleid, dat de sociale cohesie onder druk zet, zal bijsturen.*

*De heer Legasse onderstreepte dat de ondertekening van de resolutie door drie van de vier grote fracties in het Waals parlement bewijst dat het om een belangrijke resolutie gaat.*

*Het Waals parlement vindt dit debat dus belangrijk, maar in het Brussels parlement wordt het gewoon van tafel geveegd.*

*Het gaat nochtans om een enorm probleem. De inschakelingsuitkeringen worden maximaal drie jaar uitgekeerd. Bovendien moet je houder van een diploma hoger secundair onderwijs zijn om die uitkeringen voor 21 jaar te kunnen ontvangen en bedraagt de leeftijdsgrens 25 jaar voor een eerste aanvraag. In de resolutie wordt aan de federale regering gevraagd om op zijn minst de maatregelen te versoepelen voor de personen die actief op zoek zijn naar werk of in een integratietraject zitten.*

*De uitsluitingsmaatregelen hebben een einde gemaakt aan het inschakelingstraject van personen die, met een contract van een plaatselijk werkgelegenheidsagentschap, enkele uren per dag de opvang in een school verzekeren. Die vrouwen moeten nu opnieuw bij hun partner om geld bedelen voor de minste uitgave.*

*Ook kinderen zijn de dupe van deze federale maatregelen, want als er minder inschakelingsuitkeringen zijn, worden de gezinnen verder de armoede ingeduwed en hebben ze nog minder geld om de facturen (huur, vervoer, onderwijs) te betalen. In het Brussels Gewest zeggen dat dat niet ons probleem is, dat wij al het mogelijke hebben gedaan en dat alles goed gaat, is bijzonder kortzichtig.*

*De mensen durven niet altijd over hun situatie te spreken, omdat ze beschaamd zijn. Dit parlement heeft de kans gemist om iets aan die situatie te*

Mais, ici, il n'y a pas de discussion, tout se passe bien. On a vaguement dit au gouvernement fédéral que tout n'était pas idéal, et le boulot est terminé ! On va pouvoir continuer à cumuler tranquillement et à faire autre chose.

Vous me rétorquerez que cette proposition déposée par moi-même pour Ecolo ne doit pas être très intéressante. Je vais donc vous lire des passages de ce que les élus wallons du PS et du cdH ont dit au sujet de la même proposition de résolution. Ainsi, vous admettrez peut-être que ce texte n'est pas totalement dénué d'intérêt.

Je ne vous lirai pas ce qu'a dit M. Henquet, qui est membre du MR. Pourtant, il a pris, lui, le temps de travailler longuement sur le sujet et de développer un long argumentaire, qui n'est pas inintéressant. Mais vous lirez vous-même le compte rendu de la commission, qui est assez détaillé et qui reprend toutes les auditions, ou celui de la séance plénière.

Je reprendrai néanmoins quelques propos tenus par M. Legasse, au nom du PS : "La question des allocations d'insertion est un sujet éminemment sensible, on l'a compris, tant son impact social, sociétal même, est important. Les auditions auxquelles nous avons assisté lors de trois commissions conjointes ont permis d'entendre de nombreux acteurs au mois d'avril et au mois de mai. Tous les intervenants, dont le président du centre public d'action sociale (CPAS) de Liège et, à l'époque, président de la Fédération des CPAS, ont amplement souligné l'importance de la question.

Je ne discuterai pas des chiffres ni des compensations chiffrées, mais je soulignerai le côté vexatoire que représente l'obligation de tendre la main au CPAS plutôt que d'être intégré dans une structure d'allocation de revenus de remplacement ou d'insertion. En tout état de cause, l'impact en termes de parcours personnel et professionnel reste largement négatif et vexatoire. Remarquons que cet aspect, en particulier, met à mal les politiques de mise à l'emploi qui sont du ressort régional. Nous ne pouvons que le regretter.

Si les mesures décidées en 2011, dans un contexte politique fédéral, ont eu un impact réel sur les jeunes demandeurs d'emploi, les mesures complémentaires décidées depuis lors par un autre gouvernement fédéral ont considérablement accru la difficulté de certaines situations et les ont

doen.

*Mijn collega's die met de beperking van de inschakelingsuitkeringen hebben ingestemd, menen dat er geen reden tot ongerustheid is, aangezien het slechts om enkele duizenden jongeren gaat die nog nooit hebben gewerkt.*

*We wisten evenwel allemaal dat ook personen met een chaotisch beroepstraject uitgesloten zouden worden, zoals personen die uitzendjobs of meerdere overeenkomsten van korte duur hebben gehad, maar zonder de 312 dagen te totaliseren die recht geven op een volledige werkloosheidsuitkering. Ik denk ook aan alle mensen die twintig of dertig jaar deeltijds hebben gewerkt zonder recht te hebben op een werkloosheidsuitkering.*

*Wij hebben de beperking van de inschakelingsuitkeringen goedgekeurd, ook als wisten we welk effect ze op een deel van de bevolking zou hebben. Sommigen ontkenden dat toen, maar vandaag spreken de cijfers voor zich.*

*(Applaus bij Ecolo en PTB\*PVDA-GO!)*

multipliées".

Fatalement, on n'en est pas encore "au cœur qui saigne", néanmoins, on reconnaît les difficultés. Il continue : "Le Parti socialiste soutient une révision des dispositions de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 pour supprimer la limitation automatique des allocations d'insertion pour les bénéficiaires qui prouvent une recherche active d'emploi". C'est le credo du Parti socialiste.

Plus loin, je cite : "Nous soutenons également la suppression des mesures décidées par l'État fédéral qui pénalisent les jeunes, les plus vulnérables". Ensuite, ils ont compris que cela concernait aussi la Région : "Nous encourageons donc le gouvernement wallon à poursuivre son combat au sein du Comité de concertation et des comités ministériels concernés en ce qui concerne la question de l'impact sur les allocations, des décisions prises par l'État fédéral en décembre 2014, afin d'éviter un nouveau transfert de charges vers les Régions et, particulièrement, dans des compétences transférées".

Il poursuit : "En substance, outre les drames sociaux que l'accumulation des mesures décidées au niveau fédéral, ces derniers mois, vont engendrer - alors qu'il se dit social parfois, il prend des mesures incohérentes qui renforcent la dualisation de la société -, ce sont également les pouvoirs publics wallons - les communes, les CPAS, le gouvernement wallon - qui sont impactés négativement. (...) Nous espérons, par ailleurs, que le gouvernement fédéral, lui, entendra les appels à un revirement de sa politique, mettant à mal la cohésion sociale et sociétale, sans discernement. Bien au contraire, il existe une alternative pour ceux qui s'engagent dans une recherche active d'emploi, que le gouvernement fédéral l'entende. La pénalisation de ceux-ci par des mesures vexatoires ne peut engendrer que découragement et lassitude, ce qui, dans le contexte actuel, pénalisera l'ensemble de la société".

"Cette résolution devenue commune, comme l'a souligné ma collègue, portée par trois des quatre grands groupes du Parlement wallon, un fait suffisamment rare pour le souligner, est de la plus haute importance."

Le Parlement de Wallonie juge donc ce débat important, alors que pour le Parlement bruxellois,

ce sujet mérite juste d'être jeté à la poubelle.

"Il faut dire que le sujet est lui-même de la plus haute importance. On parle ici de la limitation à trois ans par le Gouvernement fédéral des allocations d'insertion, à la condition de détenir un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur pour avoir droit à ces dites allocations avant 21 ans et de la limite à 25 ans pour une première demande d'allocation. Je fais le lien avec la pauvreté qui forge le caractère pour le MR. La résolution demande au Gouvernement fédéral au minimum d'apporter les aménagements raisonnables pour assouplir les mesures prises pour les demandeurs d'emploi qui se sont investis dans un processus d'activation et d'insertion socioprofessionnelle, parce que ceux-là se sont investis et sont néanmoins pénalisés."

Des personnes sous contrat d'agence locale pour l'emploi (ALE) travaillaient de nombreuses heures, en assurant l'accueil le matin dans une école, en s'occupant de personnes le midi, et d'enfants le soir. L'exclusion des allocations a mis fin à leur parcours d'insertion. Pour les femmes concernées, cela a signifié l'entrée dans la mendicité, la rupture dans le couple, l'obligation de négocier la moindre dépense avec leur partenaire. De nombreux couples sont fragilisés par cette situation.

Les enfants, aussi, souffrent de la fin de ces allocations d'attente, car qui dit moins d'allocations d'attente, dit familles plongées nettement plus fort dans la précarité. Et qui dit plus de précarité, dit problèmes de factures, et donc de logement, de déplacement ou d'enseignement. Ces mesures ont donc accentué la pauvreté. Dire qu'en Région bruxelloise, ce n'est pas notre problème, que nous avons fait tout ce qu'il fallait et que tout va bien, c'est particulièrement court !

Au quotidien, on rencontre ces gens, on les croise sur les trottoirs. Mais ils ne nous parlent pas de leurs problèmes, car l'exclusion du chômage est honteuse, que ce soit par la limitation à trois ans des allocations d'attente votée par le gouvernement Di Rupo ou par le dispositif de contrôle du comportement de recherche. Les gens ne parlent pas de cette réalité. On ne la découvre souvent qu'au terme de longues discussions, tout comme les systèmes de débrouille qu'ils ont mis en place pour y faire face.

Notre parlement avait pour une fois l'occasion de se pencher sur ces réalités. Tous les collègues qui ont accepté la limitation à trois ans des allocations d'attente disaient qu'il ne fallait pas s'inquiéter et que cela ne concernait que quelques milliers de jeunes qui n'ont jamais travaillé.

Pourtant, nous savions très bien que les allocations d'attente concernaient toutes les personnes dont le parcours d'emploi est chaotique, qui ont fait du travail intérimaire ou ont eu de petits contrats à durée déterminée successifs, sans avoir dès lors droit à leurs 312 jours de chômage complet. Je pense également à tous ces gens qui ont travaillé parfois plus de vingt ou trente ans à temps partiel, sans pour autant pouvoir prétendre aux allocations de chômage.

Nous avons voté cette mesure tout en sachant qu'elle aurait cet effet sur une certaine partie de la population, même si certains discours de l'époque le niaient. Aujourd'hui, c'est un fait avéré et nous disposons des chiffres qui en témoignent. Nous espérons pouvoir en discuter calmement ici et voir comment il était possible de soutenir au mieux ces laissés-pour-compte, mais le texte a été rejeté. Nous n'avons visiblement pas le temps d'en discuter, même après deux ans !

*(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et du PTB\*PVDA-GO !)*

**De voorzitter.**- De heer De Lille heeft het woord.

**De heer Bruno De Lille (Groen).**- Ik betreur dat de bevoegde minister niet bij deze discussie aanwezig is.

De inschakelingsuitkering is een toelage die een werkzoekende na de beroepsinschakelingstijd ontvangt. Zolang een werkzoekende niet voldoende heeft gewerkt om een volwaardige werkloosheidsuitkering te krijgen, blijft hij een inschakelingsuitkering ontvangen.

De vorige federale regering beperkte de duur van de inschakelingsuitkering tot drie jaar. De huidige regering voegde er een aantal diplomaveristen aan toe voor wie jonger is dan 21, evenals de maximumleeftijd van 25 jaar.

Twee jaar na de invoering van die maatregelen moeten we vaststellen dat de doembeelden die toen

**M. le président.**- La parole est à M. De Lille.

**M. Bruno De Lille (Groen)** *(en néerlandais)*.- *Je regrette l'absence du ministre compétent.*

*Le gouvernement fédéral précédent a limité à trois ans la perception des allocations d'insertion octroyées au chômeur après son stage d'insertion professionnelle. Le gouvernement actuel y a ajouté des exigences de diplôme pour les moins de 21 ans et un âge maximum de 25 ans.*

*Deux ans après l'introduction de cette mesure, nous constatons, comme nous l'avions redouté, qu'elle a contribué à augmenter la pauvreté, l'exclusion sociale et la misère. Seul un tiers des Bruxellois exclus de ces allocations se serait adressé à un CPAS. Bien d'autres ne trouvent pas de travail, mais disparaissent des statistiques. Ils sont abandonnés à leur sort.*

geregeld opgeroepen werden, helaas grotendeels zijn uitgekomen. De beperking van de inschakelingsuitkering heeft wel degelijk geleid tot meer armoede, sociale uitsluiting en ellende. De cijfers bewijzen dat zwart-op-wit. In 2015 kwamen er in Brussel alleen al circa 5.000 uitgesloten personen bij. Voor 2016 gaat het nog steeds om bijna 1.000 personen en vermoedelijk zal ook dit jaar datzelfde aantal gehaald worden. Van al die betrokkenen klopt naar schatting slechts één op drie aan bij een OCMW. Van de overigen vindt een heel groot deel geen werk, maar 'verdwijnt' gewoon uit de statistieken. Zij worden eigenlijk volledig aan hun lot overgelaten.

Het onderzoek van het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, dat we recent konden inkijken, voegde daar nog een kwalitatief element aan toe. Daaruit blijkt niet alleen dat onze verzorgingsstaat er niet in slaagt om die mensen aan boord te houden, maar ook dat het schrappen van de inschakelingsuitkering helemaal niet geleid heeft tot meer activering, doch vooral een aantal perverse effecten sorteert.

Wie kan er nog een beleid verdedigen dat niet efficiënt is, maar integendeel de mensen in de armoede duwt? Daarom is het voor Groen essentieel dat ook het Brussels parlement zijn stem laat horen. Vergeten we niet dat de specifieke omstandigheden in Brussel van die aard zijn dat we die maatregel zeer sterk voelen. De armoede en de werkloosheid liggen hier immers al heel hoog. Alle fracties stellen dat met de regelmaat van een klok aan de kaak.

We merken dat deze maatregel ertoe leidt dat er nog meer mensen in de armoede worden gedreven. In Brussel komt ze dan ook extra hard aan. Wij hebben dus zeker recht van spreken.

Tijdens de bespreking in de commissie stelden een aantal commissieleden dat de toevloed van mensen bij de OCMW's uiteindelijk niet zo veel uitmaakt, aangezien die daar toch door de federale overheid voor vergoed worden. Dat klopt niet! De OCMW's worden daar niet voor de volle 100% voor vergoed. Ze moeten zelf instaan voor 30% van het leefloon. Bovendien is er niet voorzien in een vergoeding voor de bijkomende kosten voor onder meer het personeel.

Er is niet alleen een menselijke kant aan deze maatregel, namelijk dat er mensen aan hun lot

*D'après l'étude de l'Observatoire bruxellois de l'emploi, il s'avère, en outre, que, non seulement notre État providence ne parvient pas à maintenir ces personnes dans le système, mais aussi que la suppression des allocations d'insertion n'a pas du tout augmenté le score d'activation.*

*Qui peut encore défendre une politique inefficace qui appauvrit la population ? Pour Groen, il est essentiel que le parlement bruxellois fasse entendre sa voix. N'oublions pas que nous ressentons fortement l'effet de cette mesure en raison des taux particulièrement élevés de pauvreté et de chômage de notre Région.*

*Lors des débats en commission, plusieurs députés ont affirmé que l'afflux de personnes auprès des CPAS n'avait pas grande importance, vu qu'ils sont indemnisés par le pouvoir fédéral. C'est faux ! Les CPAS doivent prendre en charge 30% du revenu d'intégration. De plus, les coûts supplémentaires, notamment en personnel, ne sont pas remboursés.*

*Cette mesure n'a donc pas seulement impact sur les gens, mais aussi un impact financier sur les communes.*

*Il est clair que la soi-disant mesure d'activation prise par le gouvernement fédéral n'était pas destinée à favoriser l'emploi, mais simplement à faire des économies au détriment des plus fragilisés et des communes.*

*Pour Groen, seul un assouplissement des conditions d'octroi des allocations d'intégration permettra à Actiris de garder le contact avec les jeunes, de leur fournir l'accompagnement nécessaire et d'agir efficacement. Malheureusement, Bruxelles n'est pas compétente pour annuler cette mesure, qui est du ressort du gouvernement fédéral. C'est pour cette raison que nous déposons cette proposition de résolution, et non pour attaquer le ministre Didier Gosuin, que nous ne jugeons pas responsable de la situation. Nous voulons seulement qu'il effectue son travail et se fasse entendre auprès du gouvernement fédéral.*

*Le ministre a déclaré lui-même nourrir de sérieux doutes quant au bien-fondé de cette mesure. Accordons-lui le soutien de l'ensemble du parlement dans sa demande au gouvernement fédéral de mettre fin à cette situation. Le pouvoir*

worden overgelaten, maar er is ook nog eens de financiële impact op de gemeenten, die het al niet breed hebben.

De federale regering neemt een zogenaamde activeringsmaatregel die geenszins efficiënt blijkt te zijn en zijn doel helemaal voorbijschiet. Het is ondertussen duidelijk geworden dat dit helemaal geen tewerkstellingsmaatregel is, maar uitsluitend een manier om te besparen ten koste van de zwaksten in de samenleving. In haar blinde besparingsdrift stuurt de federale regering de factuur dan nog eens door naar de gemeenten, aangezien die slechts partieel vergoed worden.

Voor Groen is het duidelijk dat enkel een versoepeling van de voorwaarden van de inschakelingsuitkering een garantie is om jongeren opnieuw naar de arbeidsmarkt te begeleiden. Op die manier kan Actiris immers het contact met hen behouden, in de nodige begeleiding voorzien en efficiënt optreden. Helaas is Brussel niet bevoegd om die maatregel af te schaffen, want uitsluitend de federale regering kan daartoe beslissen. Daarom dienen we dit voorstel van resolutie in. Het houdt helemaal geen aanval op minister Gosuin in. We hebben immers op geen enkel moment gezegd dat we hem verantwoordelijk stellen. We willen alleen maar dat hij zijn werk doet en bij de federale regering op tafel klopt.

Minister Gosuin heeft trouwens zelf al verklaard ernstige twijfels bij de maatregel te hebben. Laten we hem dus met heel het parlement steunen opdat hij zich tot de federale regering wendt. Hij kan die steun duidelijk gebruiken. Gisteren nog zei hij in de commissie dat er nu al drie jaar lang, sinds het begin van deze legislatuur, geen enkele Interministeriële conferentie (IMC) Tewerkstelling is samengekomen. De federale regering negeert de stem van de gewesten volledig. We moeten onze minister dan ook steunen om deze situatie een halt toe te roepen.

Groen en Ecolo verzetten zich in de respectieve parlementen al jaren tegen deze asociale maatregel en gelukkig staan we daarin niet alleen. We leveren die strijd samen met alle Franstalige partijen, met uitzondering van de MR - die ook vandaag weer schittert door afwezigheid in het debat -, met alle progressieve Vlaamse partijen, met de vakbonden enzovoort. Het zou dan ook heel vreemd zijn mochten diezelfde partijen, die elders wel tegen de maatregel ten strijde trekken, vandaag ons voorstel

*fédéral ignore complètement la voix des Régions. Aucune conférence interministérielle (CIM) de l'emploi ne s'est encore réunie depuis le début de la législature.*

*Groen et Ecolo s'opposent depuis des années à cette mesure asociale au sein des différents parlements. Nous menons ce combat avec tous les partis francophones à l'exclusion du MR (qui brille aujourd'hui par son absence aux débats), avec tous les partis flamands progressistes, avec les syndicats, etc. Il serait donc étonnant que ces mêmes partis ne soutiennent pas notre proposition aujourd'hui.*

*J'appelle ces partis à modifier la position qu'ils ont adoptée en commission, afin que le ministre ait le soutien de l'ensemble du parlement bruxellois lorsqu'il plaidera la suppression de cette mesure au niveau fédéral.*

*(Applaudissements sur les bancs de Groen et d'Ecolo)*

niet steunen en, om welke reden dan ook, niet mee aan onze zijde vechten voor de afschaffing ervan.

Ik roep die partijen dan ook op om het standpunt dat ze in de commissie hebben ingenomen alsnog aan te passen, zodat onze minister de steun heeft van het volledige Brussels parlement wanneer hij de afschaffing van de maatregel bepleit op federaal niveau.

*(Applaus bij Groen en Ecolo)*

**De voorzitter.**- De heer Verbauwhede heeft het woord.

**De heer Michaël Verbauwhede (PTB\*PVDA-GO!) (in het Frans).**- *Dit debat is ronduit bedroevend! Tweeënhalf jaar geleden diende de PTB dit voorstel van resolutie in, en nu pas staat het op de agenda!*

*In die tweeënhalf jaar tijd zijn er duizenden mensen de armoede in geduikeld en dan vooral vrouwen. Gisteren vernamen we dat er sinds 2014 59.000 vrouwen in armoede zijn bijgekomen.*

*Velen stellen dat de regering-Michel schuld draagt, met haar aanvallen op de overheidsdiensten en de koopkracht, alsook met haar maatregelen die vrouwen benadelen. Dat klopt echter maar voor een deel, want de maatregelen waarover we het hier hebben, zijn genomen door de regering-Di Rupo.*

*Wat is de reactie van de meerderheid? Wat is het antwoord van de minister, die niet eens de moeite heeft genomen om hier vandaag aanwezig te zijn?*

**M. le président.**- La parole est à M. Verbauwhede.

**M. Michaël Verbauwhede (PTB\*PVDA-GO!).**- Quand je vois le débat que nous avons eu en commission et quand je vois celui auquel j'assiste aujourd'hui, un mot me vient en tête : pitoyable !

Cela fait deux ans et demi que le PTB a déposé une proposition de résolution sur le sujet. Deux ans et demi ! Presque 1.000 jours et c'est seulement aujourd'hui que l'on décide d'en discuter.

Cela fait deux ans et demi que des milliers de personnes ont été plongées dans la pauvreté et qu'il n'y a pas moyen d'avoir un vrai débat sur le sujet en Région bruxelloise. Pire que tout, on apprenait hier que, depuis 2014, 59.000 femmes supplémentaires sont tombées sous le seuil de pauvreté. La pauvreté des femmes augmente.

Beaucoup ont fait valoir que le gouvernement Michel avait pris des mesures directement préjudiciables aux femmes. C'est vrai. Il y a eu les attaques sur les services publics, sur le pouvoir d'achat des travailleurs, qui touchent surtout les femmes. Mais ce n'est qu'une demi-vérité.

Les mesures du gouvernement Di Rupo, dont il est question dans les propositions de résolution que nous examinons ici, ont eu un impact direct sur les femmes et sont responsables de l'augmentation de la pauvreté féminine. D'ailleurs, hier, à la RTBF, Mme Christine Mahy a reconnu explicitement que les mesures de limitation des allocations d'insertion avaient eu un impact sur l'augmentation de la pauvreté chez les femmes.

Et que nous dit la majorité ? Que nous dit le ministre - qui d'ailleurs n'a pas pris la peine de se



**De heer Eric Bott (DéFI)** *(in het Frans)*.- *Uw verwijt is onterecht. De minister is heel vaak aanwezig voor dergelijke debatten.*

**De heer Michaël Verbauwhede (PTB\*PVDA-GO!)** *(in het Frans)*.- *De Brusselse regering nam maatregelen om de schade te beperken, maar dat neemt niet weg dat er maandelijks honderden personen uitgesloten worden door de maatregelen van de regering-Di Rupo.*

*Telkens als er nieuwe armoedecijfers naar buiten gebracht worden, doet iedereen alsof zijn hart bloedt, maar nu de voorstellen van resolutie ons de gelegenheid bieden om een grondig debat te voeren in het parlement, laten we die kans schieten.*

*Wij van de PTB beweren niet dat de resolutie die we tweeënhalve jaar geleden indienden, alle problemen zouden oplossen, maar we begrijpen niet waarom u weigert het debat aan te gaan en op een constructieve manier te stemmen over een symbolische tekst. In een vorige vergadering hebt u immers wel een symbolische tekst aangenomen bij wijze van kritiek op het budgettaire en boekhoudkundige keurslijf van de Europese Unie.*

*U weigert een tekst aan te nemen, waarin we onze bezwaren uitspreken tegen de uitsluitingsmaatregelen die duizenden werklozen in Brussel en België de armoede in duwen. Het is schandalig dat u zelfs geen tekst wilt bespreken die niet eens heel ver gaat, maar gewoon aandacht vraagt voor het lot van de uitgesloten werklozen!*

*U hebt nog de kans om uw bedroevende houding bij te sturen en een diepgravend debat in de commissie te voeren.*

*(Applaus bij PTB\*PVDA-GO! en Ecolo)*

déplacer, illustration du respect qu'il a pour ce débat - ?

**M. Eric Bott (DéFI)**.- Vous faites un mauvais procès, Monsieur le député, car le ministre est souvent présent pour ce genre de débats.

**M. Michaël Verbauwhede (PTB\*PVDA-GO!)**.- Le gouvernement a fait des choses, il a publié un communiqué de presse, il a essayé d'atténuer les effets à Bruxelles, mais les mesures continuent à s'appliquer et, chaque mois, ce sont des centaines de personnes qui sont exclues à cause des mesures prises par le gouvernement Di Rupo, dont il est question ici. Ces mesures continuent à s'appliquer et ce sont des centaines de personnes qui sont poussées dans la pauvreté tous les mois en Wallonie, en Flandre, mais aussi à Bruxelles.

Ces propositions de résolution auraient pu être l'occasion d'avoir un débat, de procéder à des auditions, de discuter à fond de ce problème et de ce qu'on peut faire, d'exprimer une parole forte venant de Bruxelles, en plus de celle de la Région wallonne, face à ces mesures d'exclusion.

C'est un peu facile de dire que le gouvernement fait des choses, qu'on a le cœur qui saigne, de tweeter à l'annonce des 59.000 femmes poussées dans la pauvreté depuis 2014. C'est un peu facile, chaque fois que des chiffres annoncent la pauvreté grandissante à Bruxelles et dans notre pays, de dire que "la pauvreté, c'est quand même grave" et de verser des larmes de crocodile. Mais, lorsque l'occasion de mener un débat conséquent au Parlement se présente, il n'y a pas moyen de la saisir.

Au PTB, nous ne pensions évidemment pas que cette résolution que nous avons déposée il y a deux ans et demi allait tout résoudre. Mais pourquoi refuser un débat, refuser de voter positivement un texte symbolique ? Lors de la séance précédente, vous avez bien voté un texte symbolique critiquant le carcan budgétaire et comptable de l'Union européenne.

Refuser de voter un texte qui critique les mesures d'exclusion qui poussent des milliers de chômeurs dans la pauvreté à Bruxelles et partout en Belgique, refuser un débat et un vote sur une résolution qui ne promet même pas le grand soir mais qui prend en considération ces exclus : c'est

**De voorzitter.**- De heer Uyttendaele heeft het woord.

**De heer Julien Uyttendaele (PS)** *(in het Frans).*- *De beperking in de tijd van de inschakelingsuitkering komt vaak aan bod in dit parlement. Het was een zeer moeilijke beslissing met grote gevolgen voor de uitkeringsgerechtigden.*

*Het was ook een brutale beslissing, die nefast was voor de bescherming van de werkzoekenden. Daarnaast worden een hele reeks maatregelen die in stand werden gehouden zolang de socialisten nog deel uitmaakten van de federale regering, nu een voor een afgevoerd. Zo hebben onze opvolgers de maximumleeftijd voor het aanvragen van de inschakelingsuitkering verlaagd.*

*Het is van primordiaal belang dat het gewest al zijn bevoegdheden en middelen volop benut voor de begeleiding van de werkzoekenden, met inbegrip van de mensen die hun recht op een inschakelingsuitkering hebben verloren. Minister Gosuin heeft zich daar ook meermaals toe verbonden.*

*Zo heeft hij de eerste minister en de federale minister van Werk schriftelijk gevraagd om de duur van het recht op een inschakelingsuitkering te verlengen voor werkzoekenden die een begeleidingstraject van Actiris volgen. Daarnaast vroeg hij ook om de maatregel uit te stellen, zodat Actiris alle personen kan ontvangen die verklaard hebben aan een geestelijke handicap te lijden.*

*Helaas heeft de federale regering daar geen gevolg aan gegeven.*

*In december 2014 heeft de Brusselse regering tijdens het Overlegcomité aan minister Peeters gevraagd hoeveel middelen de federale regering uittrok om de extra kosten van de Brusselse OCMW's te compenseren. Daarop beloofde de federale regering die kosten te ramen.*

tout simplement pitoyable ! Vous devriez avoir honte. Il est encore temps de modifier votre vote et d'avoir un débat conséquent en le renvoyant en commission. Vous avez encore l'occasion de ne pas être pitoyables !

*(Applaudissements sur les bancs du PTB\*PVDA-GO ! et d'Ecolo)*

**M. le président.**- La parole est à M. Uyttendaele.

**M. Julien Uyttendaele (PS).**- La question de la limitation dans le temps des allocations d'insertion émaille régulièrement les débats de notre assemblée. C'était une décision extrêmement difficile et lourde de conséquences pour les allocataires. Prise individuellement, en dehors de tout contexte de négociation, c'était, bien sûr, une décision injuste, une décision brutale, une décision inopportune.

C'était une mauvaise mesure pour la protection des demandeurs d'emploi. Nous le savons, mais en tant que socialistes, nous l'assumons. C'est une brèche qui s'est ouverte et nous l'assumons. Mais nous observons au quotidien toutes les mesures qui étaient maintenues tant que les socialistes participaient aux majorités fédérales et qui tombent les unes après les autres. Je citerai, par exemple, l'arrêté royal du 30 décembre 2014, qui abaisse l'âge maximum auquel les allocations d'insertion peuvent être demandées.

Je pense que dans cet hémicycle régional, l'essentiel est d'utiliser nos compétences régionales et de bien encadrer tous les demandeurs d'emploi, y compris les exclus du droit aux allocations d'insertion, avec l'ensemble du dispositif régional d'activation. Ce gouvernement a pris un engagement ferme en ce sens, comme le ministre Gosuin l'a répété à plusieurs reprises en commission et en séance plénière.

Au nom du gouvernement, le ministre Gosuin a écrit au Premier ministre et au ministre fédéral de l'Emploi, M. Kris Peeters, comme le demande la résolution, pour leur demander la prolongation du droit aux allocations d'insertion pour les chercheurs d'emploi qui ont concrètement intégré un processus d'accompagnement avec Actiris, ainsi que le report de la mesure, pour permettre à Actiris de recevoir les personnes déclarant souffrir

*In de resolutie wordt er gevraagd dat werkzoekenden die geen recht meer hebben op de inschakelingsuitkering, dezelfde begeleiding van Actiris krijgen als degenen die de uitkering wel krijgen. Maar zoals de heer Gosuin in de commissie reeds bevestigde, is dat in de praktijk al zo.*

*Ik hoop dat het binnenkort wettelijk vastgelegd zal worden, maar gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG) over het voorontwerp van ordonnantie lijkt het de goede kant op te gaan. In de commissie voor de Economische Zaken zal ik de minister om meer inlichtingen vragen over de inhoud en het tijdschema van dat ontwerp.*

*(Samenspraak)*

*Gisteren hebben we in die commissie overigens voorgesteld om hoorzittingen te organiseren om meer te weten te komen over de ervaringen van de uitgesloten zelf. We zetten het werk dus voort, zoals het hoort.*

*Volgens ons heeft de Brusselse regering haar rol voluit gespeeld en blijft ze dat ook elke dag opnieuw doen.*

*De regering komt dus al tegemoet aan wat er in de twee voorstellen van resolutie gevraagd wordt. Ze doet zelfs meer. In september 2015 hebben we trouwens samen met DéFI een voorstel van resolutie ingediend, waarin we ongeveer hetzelfde vragen als u. Zo ziet u, mevrouw Genot, dat oppositie en meerderheid op gelijke voet behandeld worden in dit dossier.*

*Ik zou hierbij ook onze socialistische kameraden in de federale Kamer willen feliciteren voor hun niet-aflatende verzet tegen die oneerlijke, antisociale maatregelen.*

*Om al die redenen zal de PS deze twee voorstellen van resolutie niet steunen, ook al zijn we het volledig eens met de vaststellingen.*

*(Applaus bij de PS en het cdH)*

d'un handicap psychique ou psychiatrique.

Mais, comme c'est souvent le cas dans ce genre de dossier, aucune suite n'a été donnée à cette demande par le gouvernement fédéral.

En décembre 2014, le gouvernement bruxellois a saisi le ministre Peeters en Comité de concertation, notamment en vue de déterminer le montant de l'aide fédérale qui sera accordée à nos centres publics d'action sociale (CPAS) bruxellois, entres autres pour recruter du personnel complémentaire et compenser ces charges sociales supplémentaires. Le gouvernement fédéral s'est alors engagé - c'est une bonne nouvelle - à évaluer cette charge.

Le gouvernement bruxellois s'était également engagé à étendre aux demandeurs d'emploi exclus du droit aux allocations d'insertion l'ensemble des dispositifs d'accompagnement mis en place par Actiris au profit de ceux qui y sont inscrits, ce que demande la résolution. C'est chose faite dans la pratique, comme l'a dit en commission le ministre Gosuin. J'espère que ce sera très rapidement inscrit dans la loi.

La publication par le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC) de son avis sur cet avant-projet d'ordonnance laisse à penser que les travaux gouvernementaux sont en passe de s'achever. J'aurais profité de la présence du ministre pour demander des éclaircissements sur ce projet et les échéances dans lesquelles ce texte sera soumis à notre parlement, mais nous le ferons en Commission des affaires économiques.

*(Colloques)*

Hier, en Commission des affaires économiques, nous avons suggéré - avec vous, d'ailleurs, Mme Genot - d'auditionner les chercheurs qui ont publié l'analyse qualitative sur le vécu des exclus du chômage. Le travail continue donc, et il doit continuer.

Du reste, nous considérons que le gouvernement bruxellois a pleinement joué son rôle et qu'il continue à le jouer au quotidien, malgré des contacts évidemment très difficiles avec le gouvernement fédéral.

En l'occurrence, ce gouvernement répond donc aux autres demandes que formulent ces deux

**De voorzitter.**- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

**Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).**- Ik wil toch even een andere stem laten horen in dit debat. Het programma 'De school van Lukaku' werd in 2010 op de tv-zender Eén uitgezonden. Daar zag je Romelu Lukaku en zijn vrienden op de schoolbanken van het Sint-Guido-Instituut in Anderlecht. Het was een uitstekend televisieprogramma over het alledaagse leven van jongeren en hun verhalen over liefde en vriendschap, het schoolleven, de buurt en ook over werk.

Een van de vrienden van Lukaku getuigde dat hij het vervelend vond dat hij door zijn vrienden in de buurt werd aangesproken over het feit dat hij nog altijd naar school ging, dat hij zijn diploma nog wilde halen en dat hij zich nog niet voor een inschakelingsuitkering had ingeschreven. Die jongen vond het vervelend dat hij zich daarvoor moest verdedigen.

Het is natuurlijk de logica zelf dat je een diploma wil halen. Een asociale maatregel is net een maatregel die kinderen van school haalt en ertoe leidt dat ze zich inschrijven op een lijst voor een inschakelingsuitkering en uiteindelijk hun diploma niet meer halen.

Een dergelijke getuigenis moet er ons toe brengen enige nuancering aan te brengen in het debat.

propositions de résolution, et même à une troisième. En effet, le groupe socialiste et le groupe DÉFI ont déposé en septembre 2015 une proposition de résolution qui demandait plus ou moins la même chose que les vôtres. Vous voyez donc, Mme Genot, que l'opposition et la majorité sont traitées de la même manière lorsqu'il est question des allocations d'insertion.

Je tiens aussi à rendre hommage à nos camarades socialistes de la Chambre, qui réalisent un travail intense, au quotidien, pour condamner ces différentes mesures antisociales et très injustes.

Pour toutes ces raisons, et bien qu'il en partage évidemment les constats, notre groupe ne soutiendra pas ces deux propositions de résolution.

*(Applaudissements sur les bancs du PS et du cdH)*

**M. le président.**- La parole est à Mme Van Achter.

**Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** *(en néerlandais).*- *Je voudrais tout de même exprimer un point de vue différent dans ce débat. Le programme "De school van Lukaku", diffusé en 2010 sur la chaîne Één, suivait Romelu Lukaku et ses amis sur les bancs du Sint-Guido-Instituut à Anderlecht.*

*L'un des amis de Lukaku y témoignait de son malaise à devoir justifier auprès de ses amis du quartier sa volonté d'obtenir un diplôme plutôt que de demander une allocation d'insertion. Un témoignage comme celui-là doit nous inciter à nuancer quelque peu le débat.*

*La logique veut qu'un jeune s'efforce d'obtenir un diplôme. Une mesure qui encourage les enfants à quitter l'école est une mesure asociale.*

*D'après les chiffres dont nous disposons, un tiers des jeunes sont finalement dirigés vers un CPAS. C'est encore beaucoup trop, mais cela signifie aussi que deux tiers d'entre eux n'ont plus besoin d'allocation.*

*Contrairement à ce qu'affirme M. De Lille, Actiris peut maintenir un lien avec les jeunes demandeurs d'emploi sans leur octroyer une allocation, en leur proposant un emploi et en leur faisant prendre conscience de l'importance d'obtenir un diplôme, de suivre une formation et d'avoir un emploi.*

We stellen een en ander trouwens ook vast in de cijfers: een derde van de jongeren wordt uiteindelijk naar een OCMW doorgestuurd. Dat is nog te veel, maar het betekent wel dat twee derde van hen geen uitkering meer nodig heeft. Waarschijnlijk heeft een groot deel onder hen ondertussen een baan gevonden, terwijl een ander deel niet langer nood heeft aan sociale steun.

De heer De Lille beweert dat Actiris enkel een band met de jongeren kan behouden als die ook een uitkering krijgen en dat ze anders verloren zijn. Ik ga ervan uit dat Actiris er, zonder hun een uitkering te geven, toch ook in moet slagen om een band te behouden met de werkloze jongeren door hun een job aan te bieden en hen diets te maken dat het belangrijk is om een diploma te behalen, een opleiding te volgen en een job te hebben.

Ik verwijs naar wat de VDAB in Antwerpen in dat verband doet. Daar gaat men specifiek op zoek naar jongeren zonder diploma, die geen opleiding volgen en zagezegd uit de statistieken verdwenen zijn. Er wordt onderzocht over hoeveel jongeren het gaat en hoe ze kunnen gevonden worden en opgenomen worden in de statistieken. Door dat laatste zullen de cijfers van de jongerenwerkloosheid wellicht nog wat toenemen.

We moeten weten wie die jongeren zijn, hen begeleiden en ervoor zorgen dat ze een opleiding kunnen volgen of een job vinden. De contacten tussen de VDAB en Actiris verlopen goed. Ik hoop dat beide organisaties elkaar kunnen versterken in hun inspanningen om de betrokken jongeren te bereiken.

Het klopt trouwens niet dat de OCMW's geen middelen krijgen voor hun personeelskosten bij de begeleiding van leefloonjongeren naar een job of in het kader van een andere vorm van sociale integratie. In 2016 heeft de federale regering beslist om de OCMW's daarvoor bijkomend te vergoeden. Ik hoop dan ook dat onze Brusselse OCMW's die taak volledig ter harte nemen.

Kortom, deze maatregel is in mijn ogen helemaal niet asociaal. Jongeren motiveren om geen diploma te halen en zich in te schrijven voor een inschakelingsuitkering, dat is pas asociaal! De jongeren die het echt nodig hebben, moeten een degelijke begeleiding naar werk krijgen via de OCMW's. De andere jongeren moeten uiteraard via Actiris begeleid worden. De focus van het

*La section anversoise du Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB) se concentre sur le public des jeunes non diplômés qui ne suivent pas de formation et disparaissent des statistiques.*

*Nous devons savoir qui sont ces jeunes, pour les orienter vers une formation ou un emploi. Les contacts entre le VDAB et Actiris étant positifs, j'espère que les deux organisations pourront renforcer leurs efforts mutuels en vue d'atteindre les jeunes concernés.*

*Contrairement à ce qui a été dit, les CPAS bénéficient depuis 2016 d'une aide fédérale spécifique pour assurer le suivi de ce public.*

*En bref, cette mesure n'est absolument pas asociale à mes yeux. Ce qui est asocial, c'est de démotiver les jeunes à obtenir un diplôme et de les inciter à s'inscrire pour une allocation d'insertion ! Les jeunes demandeurs d'emploi qui en ont vraiment besoin doivent bénéficier d'un suivi de qualité par les CPAS, et les autres doivent être encadrés par Actiris.*

*(Applaudissements sur les bancs de la N-VA et de l'Open Vld)*

gewestelijke verantwoordelijken moet daarop gericht zijn.

*(Applaus bij de N-VA en de Open Vld)*

**De voorzitter.**- De heer Bott heeft het woord.

**De heer Eric Bott (DéFI)** *(in het Frans).*- *Mijns inziens volstond het antwoord van de minister op deze twee voorstellen. Bovendien brengen ze niet veel bij tot het beleid dat hij nu al voert.*

*De Brusselse regering en de minister van Economie en Tewerkstelling hebben de uitsluitingsmaatregelen duidelijk aan de kaak gesteld. De minister doet er ook alles aan om te vermijden dat wie zijn inschakelingsuitkering verliest, niet ook nog eens andere steun kwijtspeelt. Zo kan iedereen die bij Actiris is ingeschreven als werkzoekende voortaan aanspraak maken op de werkgelegenheidssteun van het Brussels Gewest, zelfs als hij geen werkloosheidsuitkering ontvangt.*

*Het is de federale regering die nu gevolg moet geven aan de bevindingen en aanbevelingen van het onderzoek van de Universiteit catholique de Louvain (UCL), dat werd uitgevoerd in opdracht van minister Gosuin om de gevolgen van het uitsluitingsbeleid te kunnen inschatten. Daarmee zet de Brusselse regering de federale regering onder druk en doet ze al het mogelijke om het lot van Brusselse werkzoekenden te verbeteren.*

*(Applaus bij DéFI, het cdH en de Open Vld)*

**De voorzitter.**- Mevrouw Genot heeft het woord.

**M. le président.**- La parole est à M. Bott.

**M. Eric Bott (DéFI).**- Je ne serai pas très long parce que je pense que le ministre a suffisamment répondu à ces deux propositions qui, d'ailleurs, n'amènent pas grand-chose de plus par rapport à la politique de l'Emploi de notre ministre issu des rangs de DéFI. Je pense que ces initiatives ne permettent pas de faire évoluer la situation en faveur des exclus du chômage.

Au gouvernement et par le biais du ministre de l'Emploi et de l'Économie, une position claire a été exprimée pour fustiger les mesures d'exclusion. Des démarches ont été entreprises par le gouvernement auprès de l'État fédéral. Le ministre a fait et continue de faire le nécessaire, dans le cadre des différentes réformes emploi qu'il mène, pour que les exclus des allocations ne soient pas exclus une deuxième fois. C'est pourquoi, pour bénéficier des aides à l'emploi en Région bruxelloise, la personne doit être inscrite comme chercheur d'emploi auprès d'Actiris et non plus être chômeur indemnisé.

Le rapport de l'étude menée par les chercheurs de l'UCL portant sur les expériences de l'exclusion du chômage, recherche qualitative, a mis en lumière bon nombre de constats et de recommandations qu'il appartiendra au gouvernement fédéral d'analyser et de prendre en compte.

Pour rappel, cette étude a été commanditée par le ministre bruxellois de l'Économie lui-même, en vue de mesurer les effets de la politique d'exclusion des allocations d'insertion. Le gouvernement bruxellois met donc le gouvernement fédéral sous pression et fait donc, bien au-delà de ses compétences, tout ce qui est possible pour améliorer le sort de tous les chercheurs d'emploi sur son territoire.

*(Applaudissements sur les bancs de DéFI, du cdH et de l'Open Vld)*

**M. le président.**- La parole est à Mme Genot.

**Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)** (in het Frans).- *Ik twijfel er niet aan dat minister Gosuin zijn best doet, net als Waals minister Tillieux.*

*In tegenstelling tot het Brussels parlement heeft het Waals Parlement wel een tekst aangenomen waarin het duidelijk stelling neemt tegen de federale maatregelen, die desastreuze gevolgen hebben. Daaruit blijkt duidelijk dat de compensatie voor de gemeenten onvoldoende is. Het Waals Gewest wil binnen de grenzen van zijn mogelijkheden op het gebied van werkgelegenheidssteun al het mogelijke doen voor werklozen die hun inschakelingsuitkering verliezen.*

*Ik betreur de manier waarop het debat hier en in de commissie gevoerd wordt. Ik vind het jammer dat ik geen veldwerkers heb kunnen horen. Buiten dit parlement wordt dit thema immers druk besproken.*

**De voorzitter.**- De samengevoegde algemene bespreking is gesloten.

Met toepassing van artikel 91.4 van het reglement zullen wij later overgaan tot de naamstemming over de besluiten van de commissie.

## MONDELINGE VRAGEN

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden zij van de agenda afgevoerd.

- *De vergadering wordt geschorst om 10.26 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 11.03 uur.*

## ACTUALITEITSVRAGEN

**Mme Zoé Genot (Ecolo).**- Je ne doute pas que le ministre bruxellois de l'Emploi, de l'Économie et de la Formation professionnelle fasse de son mieux, tout comme Mme Tillieux, ministre wallonne de l'Emploi et de la Formation.

Pourtant, contrairement à nous, Mme Tillieux a estimé important que la majorité parlementaire vote un texte, le soutienne et prenne position contre les mesures fédérales qui ont des conséquences dramatiques pour la Région wallonne. Ce vote exprime clairement le fait que ces mesures ne sont pas suffisamment compensées pour les communes. La Région wallonne prouve qu'elle veut agir pour que les mesures fédérales pénalisent le moins possible les personnes concernées dans la marge de manœuvre qui est la sienne : celle des aides à l'emploi.

Je regrette la façon dont ce débat s'est tenu dans ce parlement. Je regrette qu'il ne soit pas possible de mener un travail de réflexion sérieux en commission. Je regrette de ne pas avoir pu auditionner les acteurs de terrain.

En dehors de ce parlement, c'est un sujet largement débattu parce qu'il intéresse et concerne nos citoyens.

**M. le président.**- La discussion générale conjointe est close.

En application de l'article 91.4 du règlement, nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les conclusions de la commission.

## QUESTIONS ORALES

**M. le président.**- Étant donné que toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ont reçu réponse écrite, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

- *La séance est suspendue à 10h26.*

- *La séance est reprise à 11h03.*

## QUESTIONS D'ACTUALITÉ

**De voorzitter.-** Aan de orde zijn de actualiteitsvragen.

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER BORIS DILLIÈS**

**AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,**

betreffende "de vraag van het ARAU om de onmiddellijke sluiting van de Leopold II-tunnel".

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW CÉLINE DELFORGE,**

betreffende "de conclusies van het effectenrapport met betrekking tot de Leopold II-tunnel".

**De voorzitter.-** Minister Didier Gosuin zal de actualiteitsvragen beantwoorden.

De heer Dillières heeft het woord.

**De heer Boris Dillières (MR) (in het Frans).-** *De Leopold II-tunnel is de langste tunnel van België en wordt dagelijks door 60.000 voertuigen gebruikt. Hij is dringend aan renovatie toe en zou volgens het Atelier de recherche et d'action urbaines (ARAU) om veiligheidsredenen onmiddellijk moeten worden gesloten.*

*Er zijn al problemen in de tunnel geweest en er kon soms maar amper een ramp worden vermeden, maar is de eis van ARAU terecht? Moeten we ons ongerust maken over de veiligheid van de automobilisten die de tunnel gebruiken?*

**De voorzitter.-** Mevrouw Delforge heeft het woord voor haar toegevoegde actualiteitsvraag.

**Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) (in het Frans).-** *ARAU heeft in de pers gevraagd om de Leopold II-tunnel te sluiten. De vereniging baseert zich*

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. BORIS DILLIÈS**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,**

concernant "la fermeture immédiate du tunnel Léopold II demandée par l'ARAU".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME CÉLINE DELFORGE,**

concernant "les conclusions de l'étude d'incidences relative au tunnel Léopold II".

**M. le président.-** Le ministre Didier Gosuin répondra aux questions d'actualité.

La parole est à M. Dillières.

**M. Boris Dillières (MR).-** Vous aurez certainement vu la communication de l'Atelier de recherche et d'action urbaines (ARAU) concernant le tunnel Léopold II. Ce tunnel, on le sait, a besoin d'être rénové et son processus de rénovation est d'ailleurs en cours.

Le tunnel Léopold II, le plus long de Belgique, est emprunté quotidiennement par 60.000 véhicules. Selon l'ARAU, il serait indispensable, pour des questions de sécurité, de le fermer immédiatement. On sait que ce tunnel a connu divers problèmes de sécurité et que des catastrophes y ont été évitées de justesse.

Les alertes de l'ARAU sont-elles justifiées et devons-nous nous inquiéter pour la sécurité des usagers du tunnel Léopold II ?

**M. le président.-** La parole est à Mme Delforge pour sa question d'actualité jointe.

**Mme Céline Delforge (Ecolo).-** J'ai été interpellée par la demande parue dans la presse émanant de l'ARAU qui évoque l'étude d'incidences présentée



*daarvoor op de effectenstudie die werd voorgesteld tijdens de vergadering over de renovatie van de tunnel. Volgens die studie zou het risico op een ernstig incident groot zijn en zouden de maatregelen die al werden genomen, niet volstaan bij een ongeval. Een tunnelbrand zou bijvoorbeeld een nachtmerrie worden, want er zijn onvoldoende nooduitgangen.*

*Brussel Mobiliteit heeft in de pers gereageerd met de boodschap dat een aantal voorlopige maatregelen werden genomen.*

*Klopt het dat er een groot risico op ernstige incidenten is? Zal de regering haar verantwoordelijkheid nemen voor de gevolgen, als ze de tunnel niet sluit?*

**De voorzitter.** - De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister** *(in het Frans).* - *Ik lees het antwoord van minister Pascal Smet voor.*

*Vorig jaar werden er een aantal vereisten op het gebied van veiligheid bepaald die sindsdien permanent worden gevolgd door Mobiris en een gespecialiseerde externe partner. Op dit moment voldoet de Leopold II-tunnel aan die vereisten en is hij dus veilig.*

*Als er een probleem vastgesteld wordt, stuurt Mobiris onmiddellijk een team om het op te lossen en zo nodig herstellingen uit te voeren. In december vorig jaar werd een veiligheids- en brandoefening georganiseerd met alle hulpdiensten. Die is uitstekend verlopen.*

*Noch de politie, noch de brandweer eist een sluiting van de tunnel, die trouwens regelmatig gecontroleerd wordt door erkende partners. Op basis van die inspecties hebben we ook een aantal voorlopige maatregelen genomen. Op grond daarvan werd besloten dat de tunnel veilig kan worden gebruikt. Ondertussen gaan de controles door. Voor de renovatie van de tunnel is er nog een algemene inspectie en veiligheidsanalyse gepland.*

*De tunnel is echter duidelijk aan renovatie toe. De aanbestedingsprocedure voor die renovatie loopt.*

lors de la commission de concertation relative à la rénovation du tunnel Léopold II. Cette dernière estime que le risque d'un incident grave est élevé et qu'en cas d'accident, les mesures prises ne suffiraient pas. La grande crainte par rapport aux tunnels, en particulier par rapport à un tunnel aussi long que le tunnel Léopold II, c'est l'incendie. Or, des sorties de secours manquent, entre autres choses, dans ce tunnel.

Nous avons pu prendre connaissance, par voie de presse, de la réponse de Bruxelles Mobilité qui affirme avoir pris une série de mesures transitoires à cet égard.

J'aimerais vous entendre sur cette question. Confirmez-vous que le risque d'accidents et incidents graves en découlant est bel et bien élevé? Dans l'affirmative, le gouvernement assume-t-il la responsabilité des conséquences en ne fermant pas le tunnel?

**M. le président.** - La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre.** - Je me permets de lire la réponse de mon collègue Pascal Smet.

L'an dernier, des conditions de sécurité ont été définies. Il s'agit de ce que l'on appelle dans le jargon des "conditions minimales d'exploitation" qui font l'objet d'un suivi permanent par le centre de mobilité Mobiris, conjointement à un partenaire spécialisé externe. Ces conditions sont aujourd'hui remplies.

Dès que ce n'est pas le cas, une équipe est envoyée sur place pour remédier au problème détecté et procéder à d'éventuelles réparations.

Aujourd'hui, le tunnel peut être utilisé en toute sécurité. En décembre de l'année dernière, un exercice de sécurité et d'incendie a été réalisé dans le tunnel avec tous les services de secours. Celui-ci s'est parfaitement déroulé.

Ni la police, ni les pompiers ne demandent de fermer le tunnel. Des inspections y ont régulièrement lieu avec des partenaires agréés. Une tournée d'inspections poussées a été organisée l'année dernière, sur la base de laquelle toute une série de mesures ont été prises à court terme.

Depuis lors, des inspections ponctuelles sont

*De kandidaten zullen voor de zomer offertes indienen. Normaal gezien zullen de werkzaamheden in 2018 van start gaan.*

**De voorzitter.**- De heer Dilliès heeft het woord.

**De heer Boris Dilliès (MR)** *(in het Frans).*- Volgens minister Smet hoeven we ons dus geen zorgen te maken over de veiligheid van de tunnel.

*Ik leid daaruit af dat ARAU het bij het verkeerde eind heeft, wat overigens best mogelijk is. Het is belangrijk dat u duidelijk en uitgebreid communiceert over deze kwestie en daarbij vooral het standpunt van de brandweer benadrukt, zodat de gebruikers van de tunnel zich geen zorgen hoeven te maken.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Delforge heeft het woord.

**Mevrouw Céline Delforge (Ecolo)** *(in het Frans).*- Ik hoop dat de veiligheid van de tunnel echt voorrang krijgt en dat er nooit een ongeval met dramatische gevolgen gebeurt.

*De regering meent dat de tunnel veilig is. Daar neem ik akte van.*

#### **ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER AMET GJANAJ**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de aangekondigde hervorming van het normatief kader van de sociale economie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".**

réalisées et une inspection générale et une analyse de sécurité sont prévues avant la rénovation du tunnel. C'est également sur la base de ces inspections qu'il a été décidé que le tunnel pouvait rester ouvert en toute sécurité.

Il est toutefois clair que ce tunnel doit être rénové. La procédure d'adjudication est en cours pour lancer ces travaux. Les consortiums sélectionnés introduiront leurs offres avant l'été, et les travaux auront normalement débuté dans le courant de l'année 2018.

**M. le président.**- La parole est à M. Dilliès.

**M. Boris Dilliès (MR).**- Si j'ai bien compris la réponse communiquée par M. Smet, il n'y a pas lieu de s'inquiéter et tout est sous contrôle en matière de sécurité.

J'en déduis - et ce n'est pas impossible - que l'ARAU fait fausse route, mais il sera important de communiquer largement votre réponse, qui s'avère rassurante, en tout cas en ce qui me concerne, notamment pour ce qui est de l'avis des pompiers. Il faut à présent répondre en ce sens à la presse et à l'ARAU, afin de rassurer les utilisateurs.

**M. le président.**- La parole est à Mme Delforge.

**Mme Céline Delforge (Ecolo).**- J'espère que la sécurité a effectivement primé la praticabilité du tunnel pour les automobiles et que nous n'aurons donc jamais à faire face à un accident aux conséquences dramatiques.

Le gouvernement estime que toutes les conditions de sécurité sont réunies et j'en prends bonne note.

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. AMET GJANAJ**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "la réforme annoncée du cadre normatif de l'économie sociale en Région de Bruxelles-Capitale".**

**De voorzitter.**- De heer Gjanaj heeft het woord.

**De heer Amet Gjanaj (PS)** *(in het Frans).*- *Deze week hebt u de krachtlijnen bekendgemaakt van de hervorming van de ordonnantie betreffende de sociale economie. Dat is een van de grote pijlers van de Strategie 2025, die u al in het eerste kwartaal van 2017 wilde voltooien. De sector van de sociale economie is de afgelopen jaren sterk gegroeid in alle Europese landen.*

*Wat zijn de voornaamste punten van de hervorming? Hoe zult u de activiteiten van de sociale economie uitbreiden? Welke gevolgen zal de hervorming hebben voor de sector?*

**De voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister** *(in het Frans).*- *Op grond van een principenota heeft de regering mijn maatregelen goedgekeurd. Daarop hebben we een ontwerp van ordonnantie opgesteld. We hopen het voor de vakantie aan het parlement te kunnen voorleggen.*

*In eerste instantie willen we met die hervorming het domein van de sociale economie uitbreiden, zodat een hele reeks nieuwe bedrijven ook in het kader passen. Zo kunnen ze ook erkend worden en aanspraak maken op ondersteuningsmaatregelen op het vlak van economische expansie, projectoproepen, werkgelegenheid en begeleiding.*

*Kortom, we willen dat de sociale economie een volwaardige economische sector wordt en niet langer alleen uitsluitend wordt beschouwd als een middel om werkgelegenheid te creëren.*

*Het gevolg is onder meer dat de maatregelen voor integratie op de arbeidsmarkt worden versterkt. De regering heeft overigens beslist om daar aanzienlijk meer geld voor uit te trekken. Verder zal de erkenning van een bedrijf uit de sociale economie er voortaan toe leiden dat het gedurende meerdere jaren op subsidies kan rekenen, terwijl die nu elk jaar opnieuw moeten worden aangevraagd. Dat was niet bevorderlijk voor de stabiliteit van zulke ondernemingen.*

*Voorts zullen we de verschillende steunmaatregelen voor werkgelegenheid in de sector van de sociale economie stroomlijnen. Ik doel in het bijzonder op de sociale inschakelingseconomie (SINE) en de*

**M. le président.**- La parole est à M. Gjanaj.

**M. Amet Gjanaj (PS).**- Cette semaine, vous avez livré les lignes directrices de la réforme de l'ordonnance relative à l'économie sociale, l'un des grands chantiers de la Stratégie 2025, que vous vouliez voir aboutir au premier semestre 2017. Ce secteur a connu une forte croissance au cours des dernières années, dans tous les pays européens.

Quelles sont les mesures phares de cette réforme ? Qu'est-il prévu pour élargir le champ d'activité du secteur de l'économie sociale par rapport à ce qu'il est actuellement ? Quels changements la réforme entraînera-t-elle pour les acteurs de ce secteur ?

**M. le président.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- Je peux vous répondre en deux minutes, mais j'espère qu'une interpellation me permettra d'être plus complet par la suite.

Les mesures que j'ai proposées ont été avalisées par le gouvernement via une note de principe préalable à la rédaction de l'ordonnance, tâche que nous venons d'accomplir. Nous espérons que cette ordonnance pourra être déposée avant les vacances.

Il s'agit d'abord d'élargir le périmètre du domaine, c'est-à-dire de ne plus confiner sous un plafond de verre l'économie sociale à l'économie d'insertion et à l'économie sociale de mise à l'emploi. Cela ne signifie pas que cet aspect n'est pas essentiel, mais bien que l'on donne du souffle et la possibilité à toute une série de nouvelles entreprises d'entrer dans un cadre, de recevoir un agrément et, dès lors, de pouvoir bénéficier d'un certain nombre d'aides ciblées au niveau de l'expansion économique, des appels à projets, des aides de mise à l'emploi, mais aussi de l'accompagnement.

En d'autres termes, nous faisons entrer l'économie sociale dans la sphère de l'économie, sans en faire un chapitre distinct. Il ne s'agit plus uniquement d'une compétence de l'emploi, mais aussi de l'économie.

En ce qui concerne les changements pour les acteurs de l'insertion, nous confortons ce dispositif. Ce gouvernement a d'ailleurs, de manière très importante, augmenté les moyens

*doorstromingsprogramma's (DSP).*

*Als we deze kwestie grondiger willen bespreken, organiseren we beter een debat in de commissie, naar aanleiding van een interpellatie.*

**De voorzitter.**- De heer Gjanaj heeft het woord.

**De heer Amet Gjanaj (PS)** *(in het Frans).*- *Ik zal u interpellieren in de commissie om dieper op dit onderwerp in te gaan.*

#### ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW ELS AMPE

**AAN MEVROUW FADILA LAANAN,  
STAATSSECRETARIS VAN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
GEWEST, BELAST MET OPENBARE  
NETHEID, VUILNISOPHALING EN -  
VERWERKING, WETENSCHAPPELIJK  
ONDERZOEK, GEMEENTELIJKE  
SPORTINFRASTRUCTUUR EN  
OPENBAAR AMBT,**

**betreffende "de houding van de regering ten opzichte van politieke uitspraken door bestuursdirecteuren gelet op een recente 'tweet'".**

**De voorzitter.**- Mevrouw Ampe heeft het woord.

**Mevrouw Els Ampe (Open Vld).**- Van ambtenaren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, maar ook van die in de gemeenten en op andere bestuursniveaus, wordt verwacht dat ze zich politiek neutraal opstellen, zodat alle burgers die zich tot hen richten, het gevoel hebben dat ze op dezelfde, onpartijdige manier worden geholpen. Het is geen goede zaak dat ambtenaren politieke uitspraken doen ten voordele van bepaalde partijen

octroyés à l'insertion. D'une part, nous mettons en place un mécanisme de stabilité et de reconnaissance via un subventionnement pluriannuel, alors qu'auparavant, l'ordonnance rebattait les cartes tous les ans. D'autre part, dans le domaine des aides à l'emploi, dont nous aurons à traiter prochainement ici au parlement, nous rationalisons les dispositifs auxquels a recours l'économie sociale, c'est-à-dire l'économie d'insertion sociale (SINE) et les programmes de transition professionnelle (PTP).

Pour le surplus, il vaudrait peut-être mieux organiser un débat. Je ne doute pas que vous aurez à cœur de m'interpeller plus avant sur le sujet, et d'en discuter en commission.

**M. le président.**- La parole est à M. Gjanaj.

**M. Amet Gjanaj (PS).**- Je vous remercie et je me permettrai effectivement de revenir sur le sujet par le biais d'une interpellation en commission.

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME ELS AMPE

**À MME FADILA LAANAN,  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE  
DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE  
LA COLLECTE ET DU TRAITEMENT  
DES DÉCHETS, DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE, DES INFRA-  
STRUCTURES SPORTIVES COM-  
MUNALES ET DE LA FONCTION  
PUBLIQUE,**

**concernant "l'attitude du gouvernement à l'égard de déclarations politiques émises par des directeurs d'administration au vu d'un récent 'tweet'".**

**M. le président.**- La parole est à Mme Ampe.

**Mme Els Ampe (Open Vld)** *(en néerlandais).*- *Il est attendu des fonctionnaires de la Région de Bruxelles-Capitale, mais aussi des communes et d'autres niveaux de l'administration, qu'ils adoptent une certaine neutralité politique.*

*J'ai donc été étonnée en voyant un tweet d'un haut fonctionnaire de la Région de Bruxelles-Capitale, à savoir le directeur général de Bruxelles*

of politici.

Mijn verbazing was groot toen ik gisteren of eergisteren een tweet zag van een topambtenaar van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, namelijk de directeur-generaal van Brussel Mobiliteit. Ik zal zijn woorden niet herhalen, want het was een pure scheldpartij, gericht tegen een federaal minister. Ik vroeg me af of de regering het normaal vindt dat een topambtenaar op een openbaar forum als Twitter een federaal minister uitscheldt.

Bestaat er een reglement of charter dat zulke zaken regelt? Op welke manier zal de regering de betrokken directeur ter verantwoording roepen? Hoe zal het probleem worden aangepakt?

Het lijkt me absoluut onbetamelijk dat directeurs zich op dergelijke manier uitlaten. Ze moeten immers ook het voorbeeld geven aan andere ambtenaren. Ik denk dat Brussel Mobiliteit zich met andere zaken moet bezighouden dan het bekritisieren van federale ministers.

**De voorzitter.**- Mevrouw Laanan heeft het woord.

**Mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris.**- Vrije meningsuiting is een fundamenteel recht dat verankerd is in de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens (UVRM) en in de Grondwet, behoudens bestraffing van de misdrijven die tijdens het uitoefenen van die vrijheden worden gepleegd. Die rechten worden ook bevestigd in de statuten van het personeel van het Brussels Gewest.

De neutraliteit waarover u het hebt, betreft enkel de overheid waaronder betrokkene ressorteert, namelijk de Brusselse regering en niet de federale regering. Men kan natuurlijk niet akkoord gaan met de visie van de heer Gailly, maar in dit geval heeft hij zich ten persoonlijke titel uitgesproken zonder daarbij een regel te overtreden. Ik begrijp dan ook niet hoe een dergelijke vraag kan worden gesteld.

*(verder in het Frans)*

*Persoonlijk vind ik dat een ambtenaar zich terughoudend moet opstellen. In dit geval begrijp ik dat voorvechters van de scheiding van kerk en staat zich zorgen maken over de beslissingen van het federale parlement die jonge vrouwen in gevaar kunnen brengen.*

*Mobilité, visant un ministre fédéral. Le gouvernement juge-t-il normal qu'un haut fonctionnaire insulte un ministre fédéral sur un forum public comme Twitter ?*

*Existe-t-il un règlement ou une charte régissant de telles choses ? Comment le gouvernement demandera-t-il des comptes au directeur concerné ? Comment le problème sera-t-il appréhendé ?*

**M. le président.**- La parole est à Mme Laanan.

**Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État** *(en néerlandais)*.- *La liberté d'expression est un droit fondamental, inscrit dans la Déclaration universelle des droits de l'homme et dans la Constitution, sous réserve des délits commis dans le cadre de l'exercice de cette liberté. Ces droits sont également entérinés dans les statuts du personnel de la Région bruxelloise.*

*La neutralité que vous évoquez concerne uniquement les autorités dont relève l'intéressé, à savoir le gouvernement bruxellois et non le gouvernement fédéral. On peut ne pas être d'accord avec la vision de M. Gailly, mais il s'est exprimé à titre personnel, sans enfreindre de règle.*

*(poursuivant en français)*

À titre personnel, j'estime qu'un agent de l'État doit faire preuve de réserve. En l'occurrence, toutefois, je comprends la colère de certains qui défendent la laïcité et s'inquiètent de mesures prises au parlement fédéral qui risquent de mettre en danger des jeunes femmes.

Je suis, moi-même, mal à l'aise face au dispositif

*Ik voel me zelf niet goed bij de maatregel die federaal minister De Block invoerde.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Ampe heeft het woord.

**Mevrouw Els Ampe (Open Vld).**- Mevrouw de staatssecretaris, ik verschil hierover met u van mening. Ik vind het helemaal niet gepast dat een directeur een scheldkanonnade houdt ten aanzien van een federale minister. Dat is heel slecht voor het imago van het Brussels Gewest. Hij heeft uiteraard het recht om zijn mening te uiten over het federale beleid, maar mensen uitschelden is zeker geen voorbeeld voor de leden van de administratie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ik vind het betreuenswaardig dat u dit nu met de mantel der liefde bedekt, omdat u het eens bent met de kern van de zaak. Iedereen heeft recht op een mening. Daarover gaat het hier niet, wel over de manier waarop die mening wordt geventileerd. Als de Amerikaanse president Trump begint te roepen en te schelden, gaat iedereen op zijn achterste poten staan, maar een directeur in dit gewest mag dat blijkbaar wel doen.

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN**

**AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,**

**EN AAN MEVROUW BIANCA DEBAETS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, VERKEERSVEILIGHEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN DIGITALISERING, GELIJKEKANSENBELEID EN DIERENWELZIJN,**

**betreffende "de voorziene maatregelen om het verkeer op het Generaal Meiserplein veiliger te maken".**

mis en place à l'échelon fédéral par Mme De Block.

**M. le président.**- La parole est à Mme Ampe.

**Mme Els Ampe (Open Vld)** *(en néerlandais)*.- *Je ne partage pas votre avis. J'estime tout à fait inapproprié qu'un directeur injurie un ministre fédéral. C'est très mauvais pour l'image de la Région bruxelloise. Il a, certes, le droit d'exprimer son opinion, mais en insultant des gens, il ne donne certainement pas le bon exemple.*

*Il est regrettable que vous le couvriez parce que vous êtes d'accord avec lui sur le fond. Tout le monde a le droit d'avoir un avis, mais il ne s'agit pas de cela. Il s'agit de la manière dont cet avis est exprimé.*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ARNAUD PINXTEREN**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,**

**ET À MME BIANCA DEBAETS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU BIEN-ÊTRE ANIMAL,**

**concernant "les mesures prévues pour sécuriser le trafic sur la place Général Meiser".**

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG  
VAN MEVROUW CIELTJE VAN  
ACHTER,**

**betreffende "de fietser aangereden door een vrachtwagen op 16 mei 2017 aan het Generaal Meiserplein".**

**De voorzitter.**- Staatssecretaris Bianca Debaets zal de actualiteitsvraag beantwoorden.

De heer Pinxteren heeft het woord.

**De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Dinsdag vond op het Meiserplein een ernstig ongeval met een fietser en een vrachtwagen plaats. Er wordt al jaren gewerkt aan een lijst van zwarte punten in het gewest. Het Meiserplein, een belangrijk, maar gevaarlijk verkeersknooppunt is daar een van.*

*Om de zwarte punten weg te werken, moesten er aanbevelingen opgesteld worden. Werden er voor het Meiserplein aanbevelingen opgesteld? Werden die gevolgd?*

*U kondigde eerder een studie aan over de ongevallen in het Brussels Gewest. Maakt het Meiserplein deel uit van die studie? Worden in die studie aanbevelingen gedaan voor het plein?*

**De voorzitter.**- Mevrouw Van Achter heeft het woord voor haar toegevoegde actualiteitsvraag.

**Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).**- *Dinsdagavond werd op het Meiserplein een fietser aangereden door een vrachtwagen die vanop het plein de Leuvensesteenweg wilde inslaan richting*

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE  
MME CIELTJE VAN ACHTER,**

**concernant "la cycliste percutée par un camion place Général Meiser le 16 mai 2017".**

**M. le président.**- La ministre Bianca Debaets répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. Pinxteren.

**M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).**- Mme Debaets, vous avez appris la triste nouvelle de ce grave accident sur la place Meiser, ce mardi, entre une cycliste et un camion. Des accidents se produisent partout dans la ville, mais depuis de nombreuses années, un travail est fait pour identifier les points noirs de notre Région.

Pour remédier à ces points noirs, des recommandations devaient être formulées et suivies d'effets, c'est-à-dire suivies d'aménagements spécifiques pour essayer de garantir au maximum la sécurité des usagers actifs, et notamment des cyclistes. La place Meiser figurait précisément parmi ces points noirs.

Des recommandations spécifiques ont-elles été formulées pour cet endroit ? Dans quelle mesure ces recommandations ont-elles été ou vont-elles être suivies ? En effet, il est vrai que ce rond-point reste un carrefour important pour beaucoup et un lieu de passage quasi obligatoire pour toute une série de déplacements. Or, il est extrêmement dangereux pour tous les usagers, particulièrement pour les usagers les plus exposés. Qu'en est-il ?

Vous aviez aussi annoncé une étude sur l'accidentologie en Région bruxelloise. La place Meiser sera-t-elle intégrée à cette étude ? Des recommandations ont-elles été formulées par rapport à ce carrefour ?

**M. le président.**- La parole est à Mme Van Achter pour sa question d'actualité jointe.

**Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** *(en néerlandais).*- *Mardi soir, sur la place Meiser, une cycliste a été percutée par un camion qui voulait s'engager dans la chaussée de Louvain, en*

Sint-Joost-ten-Node.

Het Meiserplein, ook bekend als 'Place Misère', is een zwart punt op het vlak van de verkeersveiligheid. Het plein staat op plaats zeventien in het rapport van de zwarte verkeerspunten. Volgens dat rapport zijn er heel wat maatregelen nodig om de verkeerssituatie op het plein te verbeteren. Het rapport telt namelijk ongeveer zeventig bladzijden over het Meiserplein. Het Meiserplein moet helemaal worden aangepakt, want het is een heel chaotische plek.

Ik heb deze vraag ook aan minister Smet gesteld, omdat ik wilde weten hoe het staat met de grondige heraanleg van het plein. We wachten daar al heel lang op. Ik hoop dat we niet moeten wachten tot er een nieuwe minister van Openbare Werken is.

**De voorzitter.**- Mevrouw Debaets heeft het woord.

**Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris** (in het Frans).- *Uiteraard betreur ik dit ongeval ten zeerste. Volgens mijn informatie is het een dodehoekongeval. Helaas gebeurt dit soort ongevallen geregeld en niet alleen in Brussel.*

*Daarom heb ik samen met het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid (BIVV) een locatie beschikbaar gesteld waar vrachtwagenchauffeurs hun achteruitkijkspiegels kunnen laten afstellen. De eerste locatie ligt bij het BIVV.*

*We zijn momenteel op zoek naar een tweede locatie, liefst in het centrum van Brussel. We overleggen met eigenaars van grote terreinen. Ik hoop dat de tweede locatie tegen het einde van het jaar kan worden opengesteld.*

*Natuurlijk moeten we ook werk maken van de heraanleg van het Meiserplein. Het plein ligt immers in een zone met een hoge ongevalsconcentratie (ZHOC). De minister van Mobiliteit en Infrastructuur is van plan om alle ZHOC's aan te pakken.*

*(verder in het Nederlands)*

Een concreet voorbeeld daarvan is de Fonsnylaan. Die stond helemaal bovenaan de lijst. Het was een van de meest ongevalgevoelige zones die ondertussen is heraanlegd.

*direction de Saint-Josse.*

*La place Meiser est un point noir en matière de sécurité routière. Selon l'étude réalisée sur les points noirs régionaux, de très nombreuses mesures s'imposent pour améliorer la sécurité sur cette place.*

*Si j'ai également posé cette question au ministre Smet, c'est pour savoir où en est le réaménagement drastique de la place Meiser, que nous attendons depuis très longtemps.*

**M. le président.**- La parole est à Mme Debaets.

**Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.**- Bien sûr, je déplore vivement cet accident qui, selon nos informations, est survenu à cause d'un angle mort. Malheureusement, ce n'est pas la première fois qu'un angle mort est responsable d'un accident avec un camion, et pas seulement sur le territoire bruxellois.

C'est la raison pour laquelle j'ai aménagé, avec l'Institut belge pour la sécurité routière (IBSR), la toute première zone ou aire de réglage de rétroviseurs pour camions. Les autres Régions en comptaient déjà plusieurs, mais il n'y en avait pas encore à Bruxelles. Nous avons donc aménagé cette zone l'an dernier sur le site de l'IBSR. Les camionneurs y bénéficient d'un service offert par la Région et l'IBSR. Ils peuvent y régler leurs rétroviseurs et, s'ils veulent éviter les angles morts, ils doivent le faire régulièrement.

Nous cherchons actuellement un autre site où installer une deuxième aire de réglage, si possible dans le centre de Bruxelles. L'aire de l'IBSR est située à Evere, c'est-à-dire à proximité de l'autoroute, mais je pense qu'il est important d'aménager également ce deuxième site.

Nous discutons avec quelques propriétaires afin de trouver un endroit où installer l'aire de réglage, car il faut disposer d'une surface suffisante pour l'aire proprement dite, mais aussi pour permettre aux camions de tourner. Nous creusons actuellement



De minister van Openbare Werken wil de zones stapsgewijs aanpakken. Uiteraard kan hij dat niet van vandaag op morgen realiseren.

Daarnaast gaat binnenkort de campagne 'Ping if you care!' van start.

*(verder in het Frans)*

*Het Ping-systeem is heel eenvoudig te gebruiken. Telkens als de fietser zich in een gevaarlijke situatie bevindt, kan hij dat doorgeven met een druk op de Ping-knop, die door middel van bluetooth is verbonden met zijn smartphone.*

*(verder in het Nederlands)*

Het hoeft niet altijd te gaan om fysiek onveilige zones, de fietser kan ook verkeersagressie signaleren.

Het project start op 31 mei 2017 en loopt zes maanden. We hopen er duizend fietsers mee te bereiken, maar het is koffiedik kijken of zoveel fietsers zullen deelnemen. Nadien volgt er een evaluatie.

*(verder in het Frans)*

*Mijnheer Pinxteren, er loopt momenteel een onderzoek naar fietsongevallen. Dat zou in de herfst klaar moeten zijn. Ik zal de resultaten zeker delen met het parlement.*

*(verder in het Nederlands)*

Tot slot deelde het kabinet van minister Smet me mee dat het Meiserplein heraangelegd zal worden tegen 2020. Zoals u weet, is dat een Belirisproject.

**De voorzitter.**- De heer Pinxteren heeft het woord.

**De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Ik sta achter de inrichting van een tweede*

plusieurs pistes et j'espère pouvoir réaliser cette deuxième zone avant la fin de l'année.

Par ailleurs, il convient, évidemment, d'aménager la place Meiser qui, comme vous l'avez souligné, est situé dans une zone à concentration d'accidents (ZACA). L'objectif du ministre de la Mobilité et des Infrastructures est de réaménager chaque site repris dans la liste des ZACA.

*(poursuivant en néerlandais)*

*L'avenue Fonsny, qui figurait tout en haut de la liste des points noirs régionaux, est un exemple concret de réaménagement.*

*Le ministre des Travaux publics veut s'attaquer aux zones pas à pas.*

*Par ailleurs, la campagne 'Ping if you care!' sera bientôt lancée.*

*(poursuivant en français)*

Le "ping" est un système qui n'est pas plus compliqué à utiliser qu'une sonnette : chaque fois que le cycliste rencontre une situation dangereuse, il peut le signaler via cette installation simple à placer sur le vélo et reliée au smartphone.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Le projet débutera le 31 mai 2017 et durera six mois. Nous espérons toucher un millier de cyclistes. Une évaluation sera ensuite réalisée.*

*(poursuivant en français)*

Pour répondre à la question de M. Pinxteren, une étude sur les accidents de vélos est en cours. Elle devrait être terminée à l'automne. Je ne manquerai pas d'en communiquer les résultats au parlement.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Enfin, le cabinet de M. Smet m'a communiqué que la place Meiser sera réaménagée d'ici 2020 dans le cadre d'un projet Beliris.*

**M. le président.**- La parole est à M. Pinxteren.

**M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).**- Je vous soutiens dans votre volonté de créer une deuxième aire de

*afstelzone voor achteruitkijkspiegels en ben bereid om mee te werken aan 'Ping if you care!'.*

*In Londen bestaat er een systeem waarbij alle fietsongevallen in detail worden geanalyseerd. De conclusies worden gedeeld met alle betrokken diensten teneinde gelijkaardige ongevallen te voorkomen.*

*De dode hoek was ongetwijfeld een bepalende factor in het ongeval van dinsdag, maar misschien zijn er nog andere zaken die een rol speelden. Ik zou u willen vragen om dergelijke ongevallen systematisch te analyseren, net zoals in Londen.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

**Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).**- Het is een goede zaak dat u, zoals in de andere gewesten, een regeling uitwerkt voor de dodehoekproblematiek. Dat is meer dan nodig, want er is nog heel wat ruimte voor verbetering.

Ik ben wel teleurgesteld in het deel van het antwoord over de zwarte punten. Het is ondertussen al heel lang geleden dat u mij die studie over de zwarte punten hebt bezorgd. Telkens ik minister Smet hierover een vraag stel, verwijst hij naar de Fonsnylaan. Hij kan daarnaar niet blijven verwijzen. Voor mij wordt het steeds duidelijker dat minister Smet die uitstekende studie geenszins ter harte neemt. Het is jammer dat hij hier vandaag niet is. Ik ben van plan om hem hierover verder te ondervragen.

We kunnen het ons echt niet langer veroorloven dat er zich op de zwarte punten nog veel ongevallen blijven voordoen, vooraleer er eindelijk actie wordt ondernomen. We moeten dan wel meer dan één punt aanpakken, want de lijst bevat meer dan vierhonderd zwarte punten. Dertig ervan zijn aangestipt als prioritair. Maken we geen werk van die prioritair punten, dan zijn we echt fout bezig. Ik moedig u aan om er bij minister Smet op aan te dringen hiervan eindelijk eens echt werk te maken. Ik zou het jammer vinden dat hij dit zou doorschuiven naar de volgende minister.

Ik hoop ook dat minister Smet Beliris de opdracht heeft gegeven om van het Meiserplein werk te maken. Dat was de vorige keer niet helemaal

réglage de rétroviseurs pour camions, et je suis prêt à participer à l'action " 'Ping if you care!'".

À Londres, il existe un système de sensibilisation aux angles morts. Dès qu'un accident survient entre un cycliste et un camion ou une voiture, les causes en sont analysées dans le détail. Un rapport est ensuite rédigé entre les divers services - police, mobilité, infrastructures... - pour éviter que pareille situation ne se reproduise.

L'angle mort est sans doute un facteur prédominant dans l'accident de mardi, mais il en existe peut-être d'autres. Je vous invite à systématiser ce genre d'analyse.

**M. le président.**- La parole est à Mme Van Achter.

**Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** (*en néerlandais*).- *C'est une bonne chose que vous mettiez en place un dispositif pour la problématique des angles morts, comme dans les autres Régions.*

*Je suis par contre déçue de votre réponse concernant les points noirs. Chaque fois que je pose une question au ministre Smet à ce sujet, il se prévaut de l'avenue Fonsny. Pour moi, il apparaît de plus en plus clairement qu'il ne fait aucun cas de cette excellente étude sur les points noirs.*

*Nous ne pouvons plus nous permettre de voir des accidents se produire aux points noirs, avant d'enfin prendre des mesures. Nous ne pouvons nous limiter à un seul point noir de la liste, qui en compte plus de 400, dont 30 prioritaires. Ce serait une grave erreur de ne pas s'y atteler. Je vous encourage à insister auprès du ministre Smet pour qu'il s'y emploie enfin, car il serait regrettable qu'il renvoie le problème à son successeur.*

*J'espère également que le ministre Smet a chargé Beliris de s'occuper de la place Meiser. Ce n'était pas tout à fait clair dans la dernière réponse qu'il nous a fournie.*

*Nous continuerons à suivre cette question en commission.*

duidelijk.

We zullen deze kwestie blijven volgen in de commissie.

**ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW JACQUELINE ROUSSEAUX**

**AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,**

**betreffende "de informatie aan de gebruikers van bus 60 over de door de aangaande werkzaamheden veroorzaakte wijzigingen aan het uurrooster en aan het traject".**

**De voorzitter.-** Minister Didier Gosuin zal de actualiteitsvraag beantwoorden.

Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

**Mevrouw Jacqueline Rousseaux (MR)** *(in het Frans).- Op het traject van buslijn 60 wordt op verschillende plaatsen gewerkt, waardoor de bussen tot 45 minuten vertraging oplopen.*

*De reizigers werden niet op de hoogte gebracht van die vertragingen of omleidingen en verplaatsingen van haltes. Ik neem aan dat het met andere buslijnen niet veel beter is gesteld.*

*Ook in de bussen zelf wordt geen informatie verstrekt. Hoe komt dat? Waarom worden de schermen in de bussen niet gebruikt om de reizigers in te lichten?*

*Ik weet dat u passagiers vooral wilt informeren met de app van de MIVB, maar heel wat reizigers hebben geen smartphone of gebruiken die app niet. Waarom zijn de reizigers niet op de hoogte gebracht? Hoe wilt u de reizigers aanmoedigen om het openbaar vervoer vaker te gebruiken als de dienstverlening zo onvoorspelbaar is?*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME JACQUELINE ROUSSEAUX**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,**

**concernant "l'information des usagers du bus 60 sur les changements d'horaires et de trajet occasionnés par les travaux en cours".**

**M. le président.-** Le ministre Didier Gosuin répondra à la question d'actualité.

La parole est à Mme Rousseaux.

**Mme Jacqueline Rousseaux (MR).-** De nombreux travaux sont sans cesse entrepris dans notre Région. Le trajet du bus 60 - ligne que j'emprunte - subit actuellement et à plusieurs endroits des travaux. C'est le cas au rond-point Churchill, rue Edith Cavell ou encore au croisement de l'avenue Lepoutre. Le bus 60 accuse des retards très importants. Selon les agents de la STIB eux-mêmes, ces retards peuvent aller de 40 à 45 minutes.

En outre, les usagers ne sont prévenus ni des retards, ni des déviations, ni des modifications de trajets ou d'arrêts. Je suppose que si la ligne 60 est gérée de telle façon, d'autres lignes doivent connaître un sort similaire.

À l'intérieur du bus, alors que normalement un écran et une annonce indiquent les prochains arrêts et le parcours, curieusement, aucune information n'est diffusée.

Comment expliquez-vous cela ? Pourquoi n'avertit-on pas les passagers à bord des bus ? Je sais que vous aviez prévu des informations via les smartphones mais bon nombre de passagers n'en ont pas ou n'utilisent pas l'application STIB.

**De voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister** *(in het Frans).*- *Buslijn 60 wordt momenteel omgeleid wegens werken van Vivaqua in de Stallaertstraat in Ukkel en van de gemeente Elsene in de Tenboschstraat.*

*De werken van Vivaqua zijn op 8 mei gestart en hebben de volgende omleidingen tot gevolg:*

*- de bussen richting Ambiorix worden omgeleid van de Edith Cavellstraat naar de Winston Churchillaan, de Brugmannlaan, de Molièrelaan, de Edmond Picardstraat en het Brugmannplein alvorens het normale traject te vervolgen;*

*- de bussen richting Ukkel Kalevoet worden van de Joseph Stallaertstraat omgeleid naar de Molièrelaan, de Brugmannlaan, de Winston Churchillaan en de Edith Cavellstraat alvorens het normale traject te vervolgen.*

*De werken aan de Tenboschstraat, die op 10 mei zijn gestart, hebben de volgende omleidingen tot gevolg:*

*- de bussen richting Ukkel Kalevoet worden omgeleid van de Vleurgatsesteenweg naar de Waterloosesteenweg en de Lepoutrelaan alvorens het normale traject te vervolgen;*

*- de bussen richting Ambiorix worden omgeleid van de Lepoutrelaan naar de Waterloosesteenweg ende Vleurgatsesteenweg alvorens het normale traject te vervolgen.*

*Die omleidingen werden aangekondigd op de website en de app van de MIVB. Bovendien werd een bericht opgehangen bij de haltes en werd de informatie op de elektronische borden vermeld. Minister Smet heeft de MIVB gevraagd om na te gaan of de begeleidende maatregelen correct werden uitgevoerd.*

*Momenteel is het niet mogelijk om omleidingen en storingen te vermelden op de schermen in de bussen. We werken evenwel aan een nieuw systeem*

Comment justifiez-vous ce manque d'information ? Que comptez-vous faire pour inciter les usagers à prendre davantage les transports en commun tout en assurant la fiabilité du service ?

**M. le président.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- La ligne de bus 60 est actuellement perturbée et déviée en raison de deux chantiers qui ne sont pas d'initiative régionale. L'un est réalisé par Vivaqua - remplacement de branchements dans la rue Joseph Stallaert à Uccle - et l'autre, initié par la commune d'Ixelles dans la rue de Tenbosch, implique des travaux de voirie.

Le chantier réalisé par Vivaqua a débuté le 8 mai et implique les déviations suivantes :

- les autobus de la ligne 60 vers Ambiorix et N10 vers la Gare centrale seront déviés depuis la rue Edith Cavell par l'avenue Winston Churchill à gauche, l'avenue Brugmann à droite, l'avenue Molière à droite, la rue Edmond Picard à gauche, la place Brugmann à droite et l'itinéraire normal ;

- les autobus de la ligne 60 vers Uccle Calevoet et N10 vers Fort-Jaco seront déviés depuis la rue Joseph Stallaert, l'avenue Molière à droite, l'avenue Brugmann à gauche, l'avenue Winston Churchill à gauche, la rue Edith Cavell à droite et l'itinéraire normal.

Les travaux de voirie rue de Tenbosch ont débuté le 10 mai et impliquent les déviations suivantes :

- les autobus de la ligne 60 vers Uccle Calevoet et N10 vers Fort-Jaco seront déviés depuis la chaussée de Vleurgat et la rue Américaine, par la chaussée de Vleurgat tout droit, la chaussée de Waterloo à droite, l'avenue Louis Lepoutre à gauche et l'itinéraire normal ;

- les autobus de la ligne 60 vers Ambiorix et N10 vers la Gare centrale seront déviés depuis l'avenue Louis Lepoutre et la chaussée de Waterloo par la chaussée de Waterloo à droite, la chaussée de Vleurgat à gauche et l'itinéraire normal.

Les déviations de la ligne 60 ont été communiquées sur le site internet et appliquées par la STIB, ainsi qu'aux arrêts concernés par le

*om daar verandering in te brengen.*

**De voorzitter.**- Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

**Mevrouw Jacqueline Rousseaux (MR)** (*in het Frans*).- *Er staat wel informatie op de website, maar dat neemt niet weg dat de reizigers in de bus verrast zijn. Zo stopt de bus niet meer bij het ziekenhuis Edith Cavell en weten de reizigers niet dat ze een halte eerder moeten afstappen. Dat is vooral lastig voor gehandicapten.*

*De halte Washington is afgeschaft en de bus wordt in een totaal andere richting omgeleid. Het valt moeilijk te begrijpen dat de schermen en luidsprekers in de bussen niet worden gebruikt om de reizigers aan boord te informeren. Dat is onvoorstelbaar in de 21e eeuw. Nu er moderne technologie beschikbaar is, moet die in de hoofdstad van Europa toch worden gebruikt om mensen warm te maken voor het openbaar vervoer.*

*- De vergadering wordt geschorst om 11.39 uur.*

*- De vergadering wordt hervat om 12.27 uur.*

#### GEHEIME STEMMINGEN

#### GEHEIME STEMMINGEN MET HET OOG OP DE VOORDRACHT VAN EEN

placement d'avis papier et la diffusion d'informations sur les afficheurs de temps d'attente. Le ministre Smet a demandé à la STIB de vérifier si les mesures d'accompagnement ont été bien exécutées et si elles sont contrôlées régulièrement.

Actuellement, la mise à jour du contenu des informations diffusées dans les bus ne permet pas d'annoncer tous les changements d'itinéraires par déviation pour des déviations de courte durée. Un nouveau système est en cours de développement, afin de pouvoir afficher les perturbations et déviations sur les écrans présents dans les véhicules.

**M. le président.**- La parole est à Mme Rousseaux.

**Mme Jacqueline Rousseaux (MR).**- Je vous remercie pour ces informations, mais elles ne me satisfont pas.

Certes, il y a des informations sur le site internet. Il n'empêche que, dans le bus, les passagers sont surpris. La clinique Édith Cavell n'est plus accessible et les usagers ignorent qu'ils doivent descendre un arrêt plus tôt pour rejoindre la clinique à pied. Cette situation est particulièrement pénible pour les personnes handicapées.

L'arrêt Washington est supprimé et le bus est dévié dans une tout autre direction. Je ne comprends pas que ni les écrans ni les haut-parleurs installés dans les bus ne soient utilisés pour informer les passagers à bord.

J'espère que le ministre remédiera à ce genre de situation, inimaginable au 21e siècle. À l'heure où tout est connecté, la moindre des choses est que, dans la capitale de l'Europe, les technologies nouvelles soient utilisées pour encourager la population à emprunter les transports en commun.

*- La séance est suspendue à 11h39.*

*- La séance est reprise à 12h27.*

#### SCRUTINS SECRETS

#### SCRUTINS SECRETS EN VUE DE LA PRÉSENTATION D'UNE LISTE DOUBLE

**DUBBELTAL VOOR DE VERVANGING VAN  
ZES LEDEN VAN DE KONINKLIJKE  
COMMISSIE VOOR MONUMENTEN EN  
LANDSCHAPPEN VAN HET BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

*(Artikel 11 van het Brussels Wetboek van  
ruimtelijke ordening)*

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de geheime stemmingen met het oog op de voordracht van een dubbeltal van kandidaten ter vervanging van zes leden van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het is de bedoeling, enerzijds, de vijf mandaten, die op 31 december 2016 afliepen, te vernieuwen en, anderzijds, te voorzien in de vervanging en in de voltooiing van het mandaat van een lid dat zich in een toestand van onverenigbaarheid bevindt.

Het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO) van 9 april 2004, zoals gewijzigd door de ordonnantie van 14 mei 2009, voorziet in artikel 11 in de oprichting van een Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

In § 2 bepaalt bovenvermeld artikel wat volgt: "De Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen is samengesteld uit 18 leden die door de regering benoemd worden. Twaalf worden gekozen op basis van een dubbele lijst die door [het] Hoofdstedelijk [Parlement] voorgelegd wordt en zes worden gekozen op de voordracht van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen."

Overeenkomstig de punten 3 en 4 van artikel 11, § 2, van het BWRO "worden de leden van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen benoemd voor een mandaat van zes jaar, dat ten hoogste tweemaal hernieuwd kan worden. De Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen wordt om de drie jaar voor de helft vernieuwd."

Het besluit van de regering van 8 maart 2001 betreffende de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest regelt in zijn artikelen 2 en 3 de samenstelling van deze commissie.

Bovenvermeld artikel 3 bepaalt:

**POUR LE REMPLACEMENT DE SIX  
MEMBRES DE LA COMMISSION ROYALE  
DES MONUMENTS ET DES SITES DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

*(art. 11 du Code bruxellois de l'aménagement du  
territoire)*

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les scrutins secrets en vue de la présentation d'une liste double de candidats pour le remplacement de six membres de la Commission royale des monuments et des sites de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il s'agit, d'une part, de renouveler cinq mandats arrivés à échéance le 31 décembre 2016 et, d'autre part, de pourvoir au remplacement d'un membre en situation d'incompatibilité et d'achever son mandat.

Le Code bruxellois de l'aménagement du territoire (Cobat) du 9 avril 2004, tel que modifié par l'ordonnance du 14 mai 2009, prévoit en son article 11 l'institution d'une Commission royale des monuments et des sites.

En son § 2, l'article précité dispose ce qui suit : "La Commission royale des monuments et des sites se compose de 18 membres nommés par le gouvernement. Douze sont choisis sur la base d'une liste double présentée par le [Parlement] de la Région et six sont choisis sur présentation de la Commission royale des monuments et des sites".

Conformément aux points 3 et 4 de l'article 11, § 2, du Cobat, "les membres de la Commission royale des monuments et des sites sont nommés pour un mandat de six ans renouvelable au maximum deux fois. La Commission royale des monuments et des sites est renouvelée tous les trois ans par moitié".

L'arrêté du gouvernement du 8 mars 2001 relatif à la Commission royale des monuments et des sites de la Région de Bruxelles-Capitale traite, en ses articles 2 et 3, de la composition de ladite commission.

L'article 3 précité dispose que :

"§ 1er. Pour pouvoir être nommé membre de la commission, le candidat doit prouver qu'il

"§ 1. Teneinde als lid van de commissie benoemd te kunnen worden, moet de kandidaat bewijzen dat hij behoort tot de kringen die betrokken zijn bij het behoud van het onroerend erfgoed, zowel op het vlak van de kennis van het architecturaal erfgoed, als op natuurlijk, archeologisch, historisch, artistiek, juridisch en economisch vlak. Hij moet ook beschikken over een algemeen erkende deskundigheid binnen zijn referentiedomein dat op het onroerend erfgoed van toepassing is.

§ 2. De commissie moet beschikken over ten minste één lid bevoegd voor elk van de volgende vakken:

- a) architectuur,
- b) stedenbouw,
- c) geschiedkundig onderzoek,
- d) oudheidkunde,
- e) restauratietechnieken,
- f) recht,
- g) economie,
- h) natuurlijk erfgoed,
- i) landschapsarchitectuur,
- j) dendrologie.

§ 3. De commissie mag niet meer dan 3 leden tellen die in de hoedanigheid van ambtenaar of beambte van een openbare dienst werken. Dit geldt niet voor de hoogleraren van de universiteiten van de gemeenschappen.

§ 4. In de commissie mag niet meer dan één vertegenwoordiger uit de bouwsector zetelen."

Artikel 8 van het bovenvermelde besluit somt de volgende onverenigbaarheden op:

"De hoedanigheid van lid van de commissie is onverenigbaar met de uitoefening van volgende functies of mandaten:

1° elk door verkiezing verkregen gemeentelijk, provinciaal, gewestelijk, gemeenschappelijk, federaal en Europees mandaat,

appartient aux milieux intéressés par la conservation du patrimoine immobilier tant dans les domaines de la connaissance du patrimoine architectural que naturel, archéologique, historique, artistique, juridique et économique. Il doit également disposer d'une compétence notoire dans son domaine de référence, applicable au patrimoine immobilier.

§ 2. La Commission doit compter au moins un membre compétent dans chacune des disciplines suivantes :

- a) architecture,
- b) urbanisme,
- c) recherches historiques,
- d) archéologie,
- e) techniques de restauration,
- f) droit,
- g) économie,
- h) patrimoine naturel,
- i) architecture du paysage,
- j) dendrologie.

§ 3. La Commission ne peut comporter plus de trois membres ayant la qualité de fonctionnaire ou d'agent d'un service public, hormis les professeurs des universités des Communautés.

§ 4. La Commission ne peut comporter plus d'un membre représentant le secteur de la construction".

L'article 8 de l'arrêté précité établit les incompatibilités suivantes :

"La qualité de membre de la Commission est incompatible avec les fonctions ou mandats suivants :

- 1° tout mandat électif communal, provincial, régional, communautaire, fédéral et européen,
- 2° bourgmestre,
- 3° membre d'un cabinet ministériel,

2° burgemeester,

3° lid van een ministerieel kabinet,

4° ambtenaar of beambte van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de gewestelijke parastatale instellingen."

Artikel 2, § 1, van de ordonnantie van 27 april 1995 houdende invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen bepaalt het volgende: "Telkens in een adviesorgaan één of meerdere mandaten ten gevolge van een voordrachtprocedure te begeven zijn, dient per mandaat, door elke voordragende instantie, de kandidatuur van minstens één man en één vrouw voorgedragen te worden."

Na de oproepen tot kandidaten tijdens de plenaire vergadering van 10 maart 2017, en naar aanleiding van een officieel bericht in het Belgisch Staatsblad van 22 maart 2017, werden achttien kandidaatstellingen ingediend.

- mevrouw Barbara Pêcheur, architect gespecialiseerd in restauratietechnieken,

- de heer David Houbrechts, doctor in de kunstgeschiedenis en de archeologie,

- de heer Thierry d'Huart, architect, doctor in de bouwkunst en de stedenbouw,

- de heer Benoît Schoonbroodt, licentiaat in de stedelijke architectuur,

- mevrouw Alexandra De Poorter, doctor in de oudheidkunde en de kunstwetenschap,

- de heer Christophe Loir, licentiaat in de geschiedenis, kunstgeschiedenis en archeologie en doctor in de letteren en wijsbegeerte,

- mevrouw Claudine Houbart, architect, doctor in de ingenieurswetenschappen, licentiaat in de kunstgeschiedenis en de archeologie,

- de heer Arnold Czerwonogora, burgerlijk ingenieur bouwkunde,

- de heer Christophe Pourtois, licentiaat in de rechten en doctor in de kunstgeschiedenis,

- mevrouw Emmanuelle Job, licentiaat in de

4° fonctionnaire ou agent du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et des parastataux régionaux".

En vertu de l'article 2, § 1er, de l'ordonnance du 27 avril 1995 portant introduction d'une représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs, "chaque fois qu'au sein d'un organe consultatif, un ou plusieurs mandats sont à attribuer suite à une procédure de présentation, chaque instance chargée de présenter les candidatures est tenue de présenter, pour chaque mandat, la candidature d'au moins un homme et une femme".

À la suite de l'appel à candidatures lancé lors de la séance plénière du 10 mars 2017, publié au Moniteur belge du 22 mars 2017, les dix-huit candidatures suivantes ont été introduites :

- Mme Barbara Pêcheur, architecte spécialisée en techniques de restauration ;

- M. David Houbrechts, docteur en histoire de l'art et archéologie ;

- M. Thierry d'Huart, architecte, docteur en art de bâtir et urbanisme ;

- M. Benoît Schoonbroodt, licencié en architecture urbaine ;

- Mme Alexandra De Poorter, docteur en archéologie et sciences de l'art ;

- M. Christophe Loir, licencié en histoire, en histoire de l'art et archéologie et docteur en philosophie et lettres ;

- Mme Claudine Houbart, architecte, docteur en sciences de l'ingénieur, licenciée en histoire de l'art et archéologie ;

- M. Arnold Czerwonogora, ingénieur civil des constructions ;

- M. Christophe Pourtois, licencié en droit et docteur en histoire de l'art ;

- Mme Emmanuelle Job, licenciée en arts plastiques spécialisée dans les techniques de restauration ;

- M. Olivier Berckmans, licencié en histoire de



beeldende kunsten gespecialiseerd in restauratietechnieken,

- de heer Olivier Berckmans, licentiaat in de kunstgeschiedenis,

- mevrouw Cécile Mairy, burgerlijk ingenieur-architect gespecialiseerd in restauratietechnieken,

- mevrouw Carmen Azevedo, architect gespecialiseerd in restauratietechnieken,

- de heer Stefaan Van Acker, architect,

- mevrouw Marie Demanet, architect, licentiaat in de kunstgeschiedenis en de archeologie,

- de heer Steven De Borger, architect,

- de heer Kim Oosterlinck, handelsingenieur, licentiaat in de kunstgeschiedenis en de archeologie en doctor in de bestuurswetenschappen,

- de heer Frédéric Leroy, licentiaat in de geschiedenis.

Tijdens zijn vergadering van 10 mei 2017 heeft het Bureau in uitgebreide samenstelling het geheel van de kandidaturen ontvankelijk verklaard, met uitzondering van één kandidaat, wegens zijn hoedanigheid van lid van de raad van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn (onverenigbaarheid bedoeld in artikel 8 van het besluit van de regering van 8 maart 2001 betreffende de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen).

Aangezien de kandidaten niet beschikken over sommige kwalificaties die vereist zijn overeenkomstig artikel 3 van het besluit van de regering van 8 maart 2001 betreffende de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen, komt het de regering toe, in voorkomend geval, op voordracht van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen de leden met dergelijke hoedanigheid te benoemen.

Aangezien het parlement genoeg kandidaturen ontvangen heeft (tien mannen en zeven vrouwen), kan het aan de regering dus een lijst van dubbeltallen voordragen voor zes vacante mandaten en voor elk mandaat, de kandidatuur van ten minste één man en één vrouw.

l'art ;

- Mme Cécile Mairy, ingénieur civil architecte spécialisée dans les techniques de restauration ;

- Mme Carmen Azevedo, architecte spécialisée dans les techniques de restauration ;

- M. Stefaan Van Acker, architecte ;

- Mme Marie Demanet, architecte, licenciée en histoire de l'art et archéologie ;

- M. Steven De Borger, architecte ;

- M. Kim Oosterlinck, ingénieur commercial, licencié en histoire de l'art et archéologie et docteur en sciences de gestion ;

- M. Frédéric Leroy, licencié en histoire.

Lors de sa réunion du 10 mai 2017, le Bureau élargi a déclaré l'ensemble des candidatures recevables, à l'exception d'un candidat en raison de sa qualité de membre du conseil d'un centre public d'action sociale (mandat électif communal qui constitue une cause d'incompatibilité visée à l'article 8 de l'arrêté du gouvernement du 8 mars 2001 relatif à la Commission royale des monuments et des sites).

Certaines qualifications requises par l'article 3 de l'arrêté du gouvernement du 8 mars 2001 relatif à la Commission royale des monuments et des sites n'étant pas remplies par les candidats, il appartiendra, le cas échéant, au gouvernement de nommer sur proposition de la Commission royale des monuments et des sites des membres ayant une telle qualité.

Le parlement a reçu un nombre suffisant de candidatures pour pouvoir présenter au gouvernement une liste double de candidats aux six mandats vacants comportant, pour chaque mandat, la candidature d'au moins un homme et une femme (soit au total dix hommes et sept femmes).

La liste des candidats avec leurs qualifications, ainsi que les bulletins de vote vous ont été distribués.

Je vous propose de charger le secrétaire siégeant au Bureau de vérifier le nombre de votants et de

De lijst van de kandidaten met hun kwalificaties en de stembriefjes werden rondgedeeld.

Ik stel voor de secretaris die zitting heeft in het Bureau ermee te belasten het aantal stemmers te controleren en de stemmen te tellen met een van de andere secretarissen, bijvoorbeeld mevrouw Françoise Bertieaux.

### EERSTE KANDIDATEN

**De voorzitter.**- Wij gaan over tot de geheime stemmingen met het oog op de voordracht van de eerste kandidaten voor de zes vacante mandaten van lid van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ik verzoek elk lid bij het afroepen van zijn naam zijn ongetekend stembriefje in de stembus te komen deponeren.

Op elk stembriefje moet een stem worden uitgebracht voor zes kandidaten. De volksvertegenwoordigers wordt dus gevraagd een kruisje te zetten in het vakje naast de naam van maximum zes kandidaten. Elk stembriefje waarop meer dan zes stemmen zijn uitgebracht, zal als ongeldig worden beschouwd.

Ik nodig mevrouw de secretaris uit tot de naamafroeping over te gaan.

Tot naamafroeping wordt overgegaan.

Tot telling van de stemmen wordt overgegaan.

### UITSLAG VAN DE STEMMING

Aantal uitgebrachte stemmen: 77

Blanco en ongeldige stemmen: 20

Aantal geldige stemmen: 57

- voor mevrouw Carmen Azevedo: 8 stemmen
- voor de heer Olivier Berckmans: 3 stemmen
- voor de heer Arnold Czerwonogora: 42 stemmen
- voor de heer Thierry d’Huart: 1 stem
- voor de heer Steven De Borger: 55 stemmen

dépouiller le scrutin avec un des autres secrétaires, par exemple Mme Françoise Bertieaux.

### PREMIER(E)S CANDIDAT(E)S

**M. le président.**- Nous procédons aux scrutins secrets en vue de la présentation des premier(e)s candidat(e)s aux six mandats vacants de membre de la Commission royale des monuments et des sites de la Région de Bruxelles-Capitale.

À l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer son bulletin non signé dans l'urne.

Chaque bulletin doit comporter un scrutin en faveur de six candidats. Il appartient donc aux députés de cocher une croix dans la case en regard du nom de six candidats au maximum. Tout bulletin qui comportera plus de six scrutins sera considéré comme nul.

J'invite Mme la secrétaire à procéder à l'appel nominal.

Il est procédé à l'appel nominal.

Il est procédé au dépouillement du scrutin.

### RÉSULTAT DU VOTE

Nombre de voix émises : 77

Votes blancs et nuls : 20

Nombre de votes valables : 57

- Pour Mme Carmen Azevedo : 8 votes
- Pour M. Olivier Berckmans : 3 votes
- Pour M. Arnold Czerwonogora : 42 votes
- Pour M. Thierry d’Huart : 1 vote
- Pour M. Steven De Borger : 55 votes

- voor mevrouw Alexandra De Poorter: 10 stemmen
- voor mevrouw Marie Demanet: 6 stemmen
- voor mevrouw Claudine Houbart: 6 stemmen
- voor de heer David Houbrechts: 0 stemmen
- voor mevrouw Emmanuelle Job: 0 stemmen
- voor de heer Frédéric Leroy: 1 stem
- voor de heer Christophe Loir: 43 stemmen
- voor mevrouw Cécile Mairy: 45 stemmen
- voor de heer Kim Oosterlinck: 0 stemmen
- voor mevrouw Barbara Pêcheur: 8 stemmen
- voor de heer Benoît Schoonbroodt: 45 stemmen
- voor de heer Stefaan Van Acker: 48 stemmen

Zes kandidaten behalen de volstrekte meerderheid van de stemmingen:

- de heer Arnold Czerwonogora,
- de heer Steven De Borger,
- de heer Christophe Loir,
- mevrouw Cécile Mairy,
- de heer Benoît Schoonbroodt,
- de heer Stefaan Van Acker

die de volstrekte meerderheid van 29 stemmen en het grootst aantal stemmen halen, zijn dus aangewezen als eerste kandidaten voor de zes vacante mandaten van lid van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

## TWEEDE KANDIDATEN

**De voorzitter.**- Wij gaan over tot de geheime stemmingen met het oog op de voordracht van de tweede kandidaten voor de vacante mandaten van lid van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels

- Pour Mme Alexandra De Poorter : 10 votes
- Pour Mme Marie Demanet : 6 votes
- Pour Mme Claudine Houbart : 6 votes
- Pour M. David Houbrechts : 0 vote
- Pour Mme Emmanuelle Job : 0 vote
- Pour M. Frédéric Leroy : 1 vote
- Pour M. Christophe Loir : 43 votes
- Pour Mme Cécile Mairy : 45 votes
- Pour M. Kim Oosterlinck : 0 vote
- Pour Mme Barbara Pêcheur : 8 votes
- Pour M. Benoît Schoonbroodt : 45 votes
- Pour M. Stefaan Van Acker : 48 votes

Six candidats obtiennent la majorité absolue des scrutins :

- M. Arnold Czerwonogora,
- M. Steven De Borger,
- M. Christophe Loir,
- Mme Cécile Mairy,
- M. Benoît Schoonbroodt,
- M. Stefaan Van Acker

qui obtiennent la majorité absolue de 29 voix et le plus grand nombre de scrutins sont présenté(e)s comme premier(e)s candidat(e)s aux six mandats vacants de membre de la Commission royale des monuments et des sites de la Région de Bruxelles-Capitale.

## SECOND(E)S CANDIDAT(E)S

**M. le président.**- Nous procédons aux scrutins secrets en vue de la présentation des second(e)s candidat(e)s aux mandats vacants de membre de la Commission royale des monuments et des sites de la Région de Bruxelles-Capitale.

## Hoofdstedelijk Gewest.

Ik herinner u eraan dat de stemmen uitgebracht voor een kandidaat die reeds als eerste kandidaat is voorgedragen als nietig zullen worden beschouwd.

Op elk stembriefje moet een stem worden uitgebracht voor zes kandidaten. De volksvertegenwoordigers wordt dus gevraagd een kruisje te zetten in het vakje naast de naam van maximum zes kandidaten. Elk stembriefje waarop meer dan zes stemmen zijn uitgebracht, zal als ongeldig worden beschouwd.

Ik herinner u er eveneens aan dat, overeenkomstig artikel 2, § 1, van de ordonnantie van 27 april 1995 houdende invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen, het parlement voor elk mandaat, de kandidatuur van een man en een vrouw moet voordragen. Aangezien er bij de eerste voorgedragen kandidaten één vrouw en vijf mannen zijn, moeten er vijf vrouwen en één man aangewezen worden.

Ik verzoek elk lid bij het afroepen van zijn naam één ongetekend stembriefje in de stembus te komen deponeren.

Ik nodig mevrouw de secretaris uit tot de naamafroeping over te gaan.

Tot naamafroeping wordt overgegaan.

Tot telling van de stemmen wordt overgegaan.

### UITSLAG VAN DE STEMMING

Aantal uitgebrachte stemmen: 75

Blanco en ongeldige stemmen: 19

Aantal geldige stemmen: 56

- Voor mevrouw Carmen Azevedo: 51 stemmen
- Voor de heer Olivier Berckmans: 44 stemmen
- Voor de heer Thierry d'Huart: 1 stem
- Voor mevrouw Alexandra De Poorter: 54 stemmen
- Voor mevrouw Marie Demanet: 48 stemmen

Je vous rappelle que seront considérés comme nuls les scrutins émis en faveur d'un candidat déjà présenté en qualité de premier candidat.

Chaque bulletin doit comporter un scrutin en faveur de six candidats. Il appartient donc aux députés de cocher une croix dans la case en regard du nom de six candidats au maximum. Tout bulletin qui comportera plus de six scrutins sera considéré comme nul.

Je vous rappelle également que conformément à l'article 2, § 1er, de l'ordonnance du 27 avril 1995 portant introduction d'une représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs, il s'impose au parlement de présenter pour chaque mandat la candidature d'un homme et d'une femme. Les premiers candidats présentés comptant 1 femme et 5 hommes, le parlement doit dès lors désigner parmi les seconds candidats, 5 femmes et 1 homme.

À l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer un bulletin non signé dans l'urne.

J'invite Mme la secrétaire à procéder à l'appel nominal.

Il est procédé à l'appel nominal.

Il est procédé au dépouillement du scrutin.

### RÉSULTAT DU VOTE

Nombre de voix émises : 75

Votes blancs et nuls : 19

Nombre de votes valables : 56

- Pour Mme Carmen Azevedo : 51 votes
- Pour M. Olivier Berckmans : 44 votes
- Pour M. Thierry d'Huart : 1 vote
- Pour Mme Alexandra De Poorter : 54 votes
- Pour Mme Marie Demanet : 48 votes

- Voor mevrouw Claudine Houbart: 6 stemmen
- Voor de heer David Houbrechts: 0 stemmen
- Voor mevrouw Emmanuelle Job: 46 stemmen
- Voor de heer Kim Oosterlinck: 1 stem
- Voor mevrouw Barbara Pêcheur: 52 stemmen

Zes kandidaten behalen de volstrekte meerderheid van de stemmen:

- mevrouw Carmen Azevedo;
- de heer Olivier Berckmans;
- mevrouw Alexandra De Poorter;
- mevrouw Marie Demanet;
- mevrouw Emmanuelle Job;
- mevrouw Barbara Pêcheur;

die de volstrekte meerderheid van 29 stemmen en het grootst aantal stemmen halen, zijn dus aangewezen als tweede kandidaten voor de zes vacante mandaten van lid van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

*(Applaus)*

## NAAMSTEMMINGEN

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het besluit van de commissie tot verwerping van het voorstel van resolutie van mevrouw Mathilde El Bakri betreffende de hervorming van de inschakelingsuitkeringen en de gevolgen ervan voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-56/1 en 2 – 2014/2015) – (Toepassing van artikel 91.4 van het reglement).

Wij gaan over tot de stemming over het besluit van de commissie.

Zij die er voorstander van zijn dat het voorstel van resolutie wordt verworpen, stemmen ja omdat de commissie in haar besluit voorstelt dat het wordt verworpen.

- Pour Mme Claudine Houbart : 6 votes
- Pour M. David Houbrechts : 0 vote
- Pour Mme Emmanuelle Job : 46 votes
- Pour M. Kim Oosterlinck : 1 vote
- Pour Mme Barbara Pêcheur : 52 votes

Six candidats obtiennent la majorité absolue des scrutins :

- Mme Carmen Azevedo,
- M. Olivier Berckmans,
- Mme Alexandra De Poorter,
- Mme Marie Demanet,
- Mme Emmanuelle Job,
- Mme Barbara Pêcheur

qui obtiennent la majorité absolue de 29 voix et le plus grand nombre de scrutins sont présent(e)s comme second(e)s candidat(e)s aux six mandats vacants de membre de la Commission royale des monuments et des sites de la Région de Bruxelles-Capitale. L'équilibre de genre est atteint.

*(Applaudissements)*

## VOTES NOMINATIFS

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition de résolution de Mme Mathilde El Bakri concernant la réforme des allocations d'insertion et leurs conséquences pour la Région de Bruxelles-Capitale (nos A-56/1 et 2 – 2014/2015) - (Application de l'article 91.4 du règlement).

Nous passons au vote sur les conclusions de la commission.

Ceux qui sont pour le rejet de la proposition de résolution votent oui puisque les conclusions de la commission en proposent le rejet.

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 1

76 leden zijn aanwezig.  
62 antwoorden ja.  
14 antwoorden neen.

Bijgevolg neemt het parlement het besluit van de commissie strekkende tot het verwerpen van het voorstel van resolutie aan.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het besluit van de commissie tot verwerping van het voorstel van resolutie van mevrouw Zoé Genot en de heer Bruno De Lille betreffende de beperking in de tijd van de inschakelingsuitkeringen en de gevolgen ervan voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-134/1 en 2 – 2014/2015) – (Toepassing van artikel 91.4 van het reglement).

Wij gaan over tot de stemming over het besluit van de commissie.

Zij die er voorstander van zijn dat het voorstel van resolutie wordt verworpen, stemmen ja omdat de commissie in haar besluit voorstelt dat het wordt verworpen.

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 2

77 leden zijn aanwezig.  
63 antwoorden ja.  
14 antwoorden neen.

Bijgevolg neemt het parlement het besluit van de commissie strekkende tot het verwerpen van het voorstel van resolutie aan.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Catherine Moureaux tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende "de stand van de hervorming van de gesc'o's" en van de toegevoegde interpellatie van mevrouw Zoé Genot betreffende "de evaluatie van de hervorming van de

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 1

76 membres sont présents.  
62 répondent oui.  
14 répondent non.

En conséquence, le parlement adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition de résolution.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition de résolution de Mme Zoé Genot et M. Bruno De Lille concernant la limitation dans le temps des allocations d'insertion et ses conséquences pour la Région de Bruxelles-Capitale (n<sup>os</sup> A-134/1 et 2 – 2014/2015) - (Application de l'article 91.4 du règlement).

Nous passons au vote sur les conclusions de la commission.

Ceux qui sont pour le rejet de la proposition de résolution votent oui puisque les conclusions de la commission en proposent le rejet.

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 2

77 membres sont présents.  
63 répondent oui.  
14 répondent non.

En conséquence, le parlement adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition de résolution.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de Mme Catherine Moureaux à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "l'état d'avancement de la réforme des ACS" et de l'interpellation jointe de Mme Zoé Genot concernant "l'évaluation de la réforme

gesco's".

Twee moties werden ingediend:

- een gemotiveerde motie werd ingediend door mevrouw Marion Lemesre, mevrouw Jacqueline Rousseaux en mevrouw Françoise Bertieaux;

- de eenvoudige motie wordt door de heer Eric Bott voorgesteld.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Mevrouw Lemesre heeft het woord.

**Mevrouw Marion Lemesre (MR)** *(in het Frans).*- *Ik wil de aandacht van de meerderheid vestigen op twee gemotiveerde moties die de MR-fractie indiende na de twee debatten in de commissie Economische Zaken.*

*De ene ging over de mislukking van de inschakelingscontracten. Toen het programma in 2016 op touw werd gezet, stelde de minister 647 plaatsen in het vooruitzicht bij 138 overheidsinstellingen en ngo's. Op 30 maart 2017 waren er echter maar 185 contracten getekend, of minder dan 30% van wat er was aangekondigd.*

*De andere ging over de hervorming van het stelsel van gesubsidieerde contractuelen (gesco's), goed voor 10.000 gesubsidieerde arbeidsplaatsen die 190 miljoen euro kosten, of zo'n 60% van de begroting voor werkgelegenheid. Het regeerakkoord beoogde een grondige hervorming om met de uitgespaarde middelen een uitgebreider activatiebeleid te voeren.*

*Tijdens het debat in de commissie kwam de minister met een antwoord waaruit een duidelijk gebrek aan proactiviteit bleek, namelijk dat een evaluatie gelijkstaat met een hervorming. Dat valt niet te rijmen met de ambitie van het regeerakkoord. Daarom vragen we de meerderheid onze gemotiveerde moties te steunen en de regering en meer bepaald de minister van werkgelegenheid te vragen om sneller werk te maken van de hervorming van het gesco-stelsel en Actiris op te dragen om tweejaarlijkse controles uit te voeren.*

*Om het rendement van de inschakelingscontracten te verhogen, moet de doelgroep ruimer worden en*

ACS".

Deux ordres du jour ont été déposés :

- un ordre du jour motivé a été déposé par Mmes Marion Lemesre, Jacqueline Rousseaux et Françoise Bertieaux ;

- l'ordre du jour pur et simple est proposé par M. Eric Bott.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

La parole est à Mme Lemesre.

**Mme Marion Lemesre (MR).**- Je vais intervenir afin d'attirer l'attention de la majorité sur les deux ordres du jour motivés déposés par le groupe MR à l'issue de ces deux débats que nous avons eus en Commission des affaires économiques. Je les justifierai ensemble.

L'un a trait au constat d'échec du programme portant sur les contrats d'insertion. Lors de son lancement, en mars 2016, le ministre annonçait 647 postes répartis sur 138 employeurs publics et non marchands. Or, le bilan actualisé au 30 mars 2017 est, lui, de 185 contrats signés, soit moins de 30% du cadre prévu. Il s'agit donc bien d'un constat d'échec.

L'autre est relatif à l'état d'avancement de la réforme des agents contractuels subventionnés (ACS), un dispositif de 10.000 postes subventionnés représentant 190 millions d'euros, soit près de 60% de l'enveloppe globale de l'emploi. C'est dire son importance. L'accord de la majorité ambitionnait une vraie réforme afin que les importants moyens budgétaires puissent être réaffectés "à la politique plus générale d'activation".

Au cours du débat en commission, le ministre a eu cette réponse révélatrice d'un état d'esprit pour le moins manquant de proactivité : "Évaluation vaut réforme". Cela ne répond pas à l'ambition première de la déclaration du gouvernement. Afin de retrouver celle-ci, nous invitons la majorité à soutenir nos ordres du jour motivés qui invitent le gouvernement - et le ministre de l'Emploi en particulier - à accélérer le rythme de ses travaux concernant la réforme des ACS et de charger

*moeten ook privébedrijven, zelfstandigen enzovoort er aanspraak op kunnen maken.*

*(Applaus bij de MR)*

**De voorzitter.**- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

**Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).**- De N-VA-fractie stemt ook tegen de eenvoudige motie, omdat de twee tewerkstellingsmaatregelen, namelijk de gesco's en de inschakelingscontracten, volgens ons niet goed werken. We vinden ook dat de gesco's geëvalueerd moeten worden. Het is immers geen tewerkstellingsmaatregel meer, maar het gaat om gewone werkgelegenheid. De regering moet volgens ons dringend en grondig bekijken welke verdere invulling ze daaraan geeft.

In Vlaanderen werd het gescobeleid grondig hervormd. Het valt er niet langer onder tewerkstellingsmaatregelen, maar wordt beschouwd als gewone werkgelegenheid in de openbare sector. Ik vind dat het Brussels Gewest dat voorbeeld moet volgen.

We zijn ook geen voorstander van het huidige systeem van de inschakelingscontracten. Het is niet alleen duur, maar het lijkt ook niet echt doeltreffend. We moeten de nadruk verleggen op het aan de slag krijgen van jongeren in de privésector. Ook op dat vlak kunnen we de mosterd halen bij de stages en andere mogelijkheden in de privésector die Vlaanderen biedt. Dat is beter dan de inschakelingscontracten die een zeer groot deel van de begroting opslorpen en waarmee er heel weinig jongeren bereikt worden. De regering moet dus grondig evalueren en bijsturen waar nodig.

*(Applaus bij de N-VA)*

**De voorzitter.**- Wij gaan thans over tot de naamstemming over de eenvoudige motie.

Tot stemming wordt overgegaan.

l'opérateur Actiris d'en effectuer le contrôle tous les deux ans.

Concernant les contrats d'insertion, afin de les rendre plus performants, il s'agit d'élargir la cible, et surtout de les rendre accessibles, comme le prévoyait l'accord de majorité, aux entreprises privées, en particulier les PME, les indépendants, les professions libérales et les artisans.

*(Applaudissements sur les bancs du MR)*

**M. le président.**- La parole est à Mme Van Achter.

**Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** *(en néerlandais).*- *Le groupe N-VA vote également contre l'ordre du jour pur et simple, car les deux mesures pour l'emploi, à savoir les ACS et les contrats d'insertion, ne fonctionnent pas bien. Nous estimons également que les ACS doivent faire l'objet d'une évaluation.*

*En Flandre, la politique des ACS a été réformée en profondeur. Elle ne relève plus des mesures pour l'emploi, mais est considérée comme de l'emploi ordinaire dans le secteur public. La Région bruxelloise doit suivre cet exemple.*

*Nous ne sommes pas non plus favorables au système actuel des contrats d'insertion, cher et peu efficace. Nous devons mettre l'accent sur la mise à l'emploi des jeunes dans le secteur privé. À cet égard également, nous pouvons nous inspirer des stages et autres possibilités que la Flandre propose dans le secteur privé.*

*(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

**M. le président.**- Nous procédons maintenant au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple.

Il est procédé au vote.



### UITSLAG VAN DE STEMMING 3

77 leden zijn aanwezig.  
44 antwoorden ja.  
29 antwoorden nee.  
4 onthouden zich.

Bijgevolg wordt ze door het parlement aangenomen.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Benoît Cerexhe tot de heer Didier Gosuin, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende "de inschakelingscontracten".

Twee moties werden ingediend:

- een gemotiveerde motie werd ingediend door mevrouw Marion Lemesre, mevrouw Françoise Bertieaux en mevrouw Jacqueline Rousseaux;

- De eenvoudige motie wordt door de heer Emmanuel De Bock voorgesteld.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Wij gaan thans over tot de naamstemming over de eenvoudige motie.

Tot stemming wordt overgegaan.

### UITSLAG VAN DE STEMMING 4

75 leden zijn aanwezig.  
47 antwoorden ja.  
27 antwoorden neen.  
1 onthoudt zich.

Bijgevolg wordt ze door het parlement aangenomen.

**De voorzitter.**- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

### RÉSULTAT DU VOTE 3

77 membres sont présents.  
44 répondent oui.  
29 répondent non.  
4 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement l'adopte.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Benoît Cerexhe à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "les contrats d'insertion".

Deux ordres du jour ont été déposés :

- un ordre du jour motivé a été déposé par Mmes Marion Lemesre, Jacqueline Rousseaux et Françoise Bertieaux ;

- l'ordre du jour pur et simple est proposé par M. Emmanuel De Bock.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

Nous procédons maintenant au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple.

Il est procédé au vote.

### RÉSULTAT DU VOTE 4

75 membres sont présents.  
47 répondent oui.  
27 répondent non.  
1 s'abstient.

En conséquence, le parlement l'adopte.

**M. le président.**- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

---

*- De vergadering wordt gesloten om 13.13 uur.*

\_\_\_\_\_

*- La séance est levée à 13h13.*

\_\_\_\_\_

---

**DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN / DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS**
**STEMMING 1 / VOTE 1**

Ja	62	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Armand De Decker, Vincent De Wolf, Paul Delva, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmerly, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Fabian Maingain, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Khadija Zamouri, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Olivier de Clippele, Julie de Grootte, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Neen	14	Non
------	----	-----

Bruno De Lille, Céline Delforge, Christos Doulkeridis, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

---

**STEMMING 2 / VOTE 2**

Ja	62	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Armand De Decker, Vincent De Wolf, Paul Delva, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Caroline Désir, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Fabian Maingain, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghi, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Khadija Zamouri, Barbara d'Ursel-de Lobkowitz, Olivier de Clippele, Julie de Grootte, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Neen	14	Non
------	----	-----

Bruno De Lille, Céline Delforge, Christos Doulkeridis, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

---

**STEMMING 3 / VOTE 3**

Ja	44	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Paul Delva, Bea Diallo, Caroline Désir, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Marc-Jean Ghysseels, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Fatoumata Sidibé, Sevet Temiz, Julien Uyttendaele, Khadija Zamouri, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Julie de Groote, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Neen	29	Non
------	----	-----

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Armand De Decker, Bruno De Lille, Vincent De Wolf, Céline Delforge, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Zoé Genot, Evelyne Huytebroeck, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cielte Van Achter, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele.

Onthoudingen	4	Abstentions
--------------	---	-------------

Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Michaël Verbauwhede.

---

**STEMMING 4 / VOTE 4**

Ja	47	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Paul Delva, Bea Diallo, Caroline Désir, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Fatoumata Sidibé, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Michaël Verbauwhede, Khadija Zamouri, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Julie de Grootte, Serge de Patoul, André du Bus de Warnaffe, Emin Özkara.

Neen	27	Non
------	----	-----

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Armand De Decker, Bruno De Lille, Vincent De Wolf, Céline Delforge, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Christos Doukeridis, Dominique Dufourny, Zoé Genot, Evelyne Huytebroeck, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Alain Maron, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cielte Van Achter, Gaëtan Van Goidsenhoven, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele.

Onthoudingen	1	Abstentions
--------------	---	-------------

Mahinur Ozdemir.

## BIJLAGEN

### GRONDWETTELIJK HOF

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 148, 153 en 163 van de wet van 5 februari 2016 tot wijziging van het strafrecht en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie en de prejudiciële vragen betreffende artikel 153 van dezelfde wet, gesteld respectievelijk door de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel, strafuitvoeringsrechtbank, en door het Hof van Cassatie (nrs van de rol 6644 en 6645 (samengevoegde zaken)).
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 100, 100*bis* en 101 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, gesteld door het Arbeidshof te Luik, afdeling Luik (nr. van de rol 6646).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 38, § 3*sexies*, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, gesteld door de Franstalige Arbeidsrechtbank te Brussel (nr. van de rol 6648).
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 12, § 1, en 253 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals van toepassing voor het aanslagjaar 2013, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent (nr. van de rol 6651).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 8, §§ 1 en 3, 3<sup>o</sup>, van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen en de erbij gevoegde tabel, gesteld door de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. van de rol 6653).

## ANNEXES

### COUR CONSTITUTIONNELLE

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- la question préjudicielle relative aux articles 148, 153 et 163 de la loi du 5 février 2016 modifiant le droit pénal et la procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice et les questions préjudicielles relatives à l'article 153 de la même loi, posées respectivement par le Tribunal de première instance francophone de Bruxelles, tribunal de l'application des peines, et par la Cour de cassation (n<sup>os</sup> du rôle 6644 et 6645 (affaires jointes)).
- la question préjudicielle relative aux articles 100, 100*bis* et 101 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, posée par la Cour du travail de Liège, division Liège (n<sup>o</sup> du rôle 6646).
- la question préjudicielle relative à l'article 38, § 3*sexies*, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, posée par le Tribunal du travail francophone de Bruxelles (n<sup>o</sup> du rôle 6648).
- la question préjudicielle relative aux articles 12, § 1<sup>er</sup>, et 253 du Code des impôts sur les revenus 1992, tels qu'ils étaient applicables à l'exercice d'imposition 2013, posée par le Tribunal de première instance de Flandre orientale, division Gand (n<sup>o</sup> du rôle 6651).
- la question préjudicielle relative à l'article 8, §§ 1<sup>er</sup> et 3, 3<sup>o</sup>, de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques et au tableau y annexé, posée par le Tribunal de première instance francophone de Bruxelles (n<sup>o</sup> du rôle 6653).

– de prejudiciële vragen over de artikelen 16 en 28 van het decreet van het Waalse Gewest van 18 oktober 2007 betreffende de taxidiensten en de diensten van verhuur van wagens met chauffeur, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Luik, afdeling Luik (nr. van de rol 6655).

– les questions préjudicielles concernant les articles 16 et 28 du décret de la Région wallonne du 18 octobre 2007 relatif aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur, posées par le Tribunal de première instance de Liège, division Liège (n° du rôle 6655).



IN UITVOERING VAN ARTIKEL 113 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN DE VOLGENDE ARRESTEN :

- arrest nr. 45/2017 uitgesproken op 27 april 2017, in zake :
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 9, vierde lid, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, gesteld door de Raad van State (nr. van de rol 6360).
- arrest nr. 46/2017 uitgesproken op 27 april 2017, in zake :
  - de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 1, 2, 1<sup>o</sup>, f), en 4 van het decreet van het Waalse Gewest van 19 november 1998 tot invoering van een belasting op de automaten in het Waalse Gewest, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Namen, afdeling Namen (nr. van de rol 6364).
- arrest nr. 47/2017 uitgesproken op 27 april 2017, in zake :
  - de prejudiciële vragen over artikel 37 van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, gesteld door het Hof van Beroep te Bergen (nr. van de rol 6368).
- arrest nr. 48/2017 uitgesproken op 27 april 2017, in zake :
  - de beroepen tot vernietiging van de wet van 23 augustus 2015 « tot invoeging van een artikel 1412<sup>quinquies</sup> in het Gerechtelijk Wetboek, houdende het beslag op eigendommen van een buitenlandse mogendheid of van een publiekrechtelijke supranationale of internationale organisatie », ingesteld door de vennootschap naar het recht van de Kaaimaneilanden « NML Capital Ltd » en door de vennootschap naar het recht van het eiland Man « Yukos Universal Limited » (nrs van de rol 6372 en 6373).
- arrest nr. 49/2017 uitgesproken op 27 april 2017, in zake :
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 82, tweede lid, van de faillissementswet van 8 augustus 1997, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (nr. van de rol 6382).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt n<sup>o</sup> 45/2017 rendu le 27 avril 2017, en cause :
  - la question préjudicielle relative à l'article 9, alinéa 4, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, posée par le Conseil d'Etat (n<sup>o</sup> du rôle 6360).
- arrêt n<sup>o</sup> 46/2017 rendu le 27 avril 2017, en cause :
  - les questions préjudicielles relatives aux articles 1<sup>er</sup>, 2, 1<sup>o</sup>, f), et 4 du décret de la Région wallonne du 19 novembre 1998 instaurant une taxe sur les automates en Région wallonne, posées par le Tribunal de première instance de Namur, division Namur (n<sup>o</sup> du rôle 6364).
- arrêt n<sup>o</sup> 47/2017 rendu le 27 avril 2017, en cause :
  - les questions préjudicielles concernant l'article 37 de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, posées par la Cour d'appel de Mons (n<sup>o</sup> du rôle 6368).
- arrêt n<sup>o</sup> 48/2017 rendu le 27 avril 2017, en cause :
  - les recours en annulation de la loi du 23 août 2015 « insérant dans le Code judiciaire un article 1412<sup>quinquies</sup> régissant la saisie de biens appartenant à une puissance étrangère ou à une organisation supranationale ou internationale de droit public », introduits par la société de droit des Iles Caïmans « NML Capital Ltd » et par la société de droit de l'Île de Man « Yukos Universal Limited ». (n<sup>os</sup> du rôle 6372 et 6373).
- arrêt n<sup>o</sup> 49/2017 rendu le 27 avril 2017, en cause :
  - la question préjudicielle relative à l'article 82, alinéa 2, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, posée par la Cour d'appel de Liège (n<sup>o</sup> du rôle 6382).

- arrest nr. 50/2017 uitgesproken op 27 april 2017, in zake :
  - de prejudiciële vraag betreffende artikel 335, § 3, van het Burgerlijk Wetboek, zoals dat artikel luidde vóór de vervanging ervan bij artikel 2 van de wet van 8 mei 2014 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de wijze van naamoverdracht aan het kind en aan de geadopteerde, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Luik, afdeling Luik (nr. van de rol 6390).
  
- arrest nr. 51/2017 uitgesproken op 27 april 2017, in zake :
  - de prejudiciële vraag over artikel 38, § 6, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gesteld door de Politierechtbank West-Vlaanderen, afdeling Brugge (nr. van de rol 6472).

- arrêt n° 50/2017 rendu le 27 avril 2017, en cause :
  - la question préjudicielle relative à l'article 335, § 3, du Code civil, tel que cet article était rédigé avant son remplacement par l'article 2 de la loi du 8 mai 2014 modifiant le Code civil en vue d'instaurer l'égalité de l'homme et de la femme dans le mode de transmission du nom à l'enfant et à l'adopté, posée par le Tribunal de première instance de Liège, division Liège (n° du rôle 6390).
  
- arrêt n° 51/2017 rendu le 27 avril 2017, en cause :
  - la question préjudicielle concernant l'article 38, § 6, de la loi relative à la police de la circulation routière, posée par le Tribunal de police de Flandre occidentale, division Bruges (n° du rôle 6472).

## BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

- Bij mail van 9 mei 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot creatie van een nieuwe basisallocatie in de initiële Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017.
- Bij mail van 18 mei 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma 002 van opdracht 21.
- Bij mail van 18 mei 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot creatie van een nieuwe ontvangstenbasisallocatie in de initiële Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017.
- Bij mail van 18 mei 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma 002 van opdracht 08.
- Bij mail van 18 mei 2017, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma's 003, 010 en 011 van opdracht 16.

## DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

- Par courriel du 9 mai 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel créant une nouvelle allocation de base au Budget initial des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017.
- Par courriel du 18 mai 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 21.
- Par courriel du 18 mai 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel créant une nouvelle allocation de base de recettes au Budget initial des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017.
- Par courriel du 18 mai 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 08.
- Par courriel du 18 mai 2017, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 par transfert de crédits entre allocations de base des programme 003, 010 et 011 de la mission 16.